



Diabierna Augustus 16 2013 - Edicion-7 Vol.192504 Sta.  
Cruz#110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@ 1.50

URATACA  
CENTER  
Special di awe:  
Grouper, Aroz, Pan  
Bati & Banana

Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

Magikff.  
**RENE  
VAN NIE**  
Zoals het  
niet hoort

Na 2009 el'a priminti y a haya su chens!!!

**AWE NA 2013 MIKE NO  
A CUMPLI PUES E NO  
MERECE!!!!**



PROYECTO HOSPITAL TA  
KEDA DUDOSO Y NO TA  
DUNA MUESTRA DI GOOD  
GOVERNANCE

**Jonathan Lake,  
Eugene Kingsale y  
Abdul cobrando 9231  
florin pa luna!**  
Asina Mike Eman a traha su  
Mega Debe!

PDR ta haya cu esaki ta hopi serio:

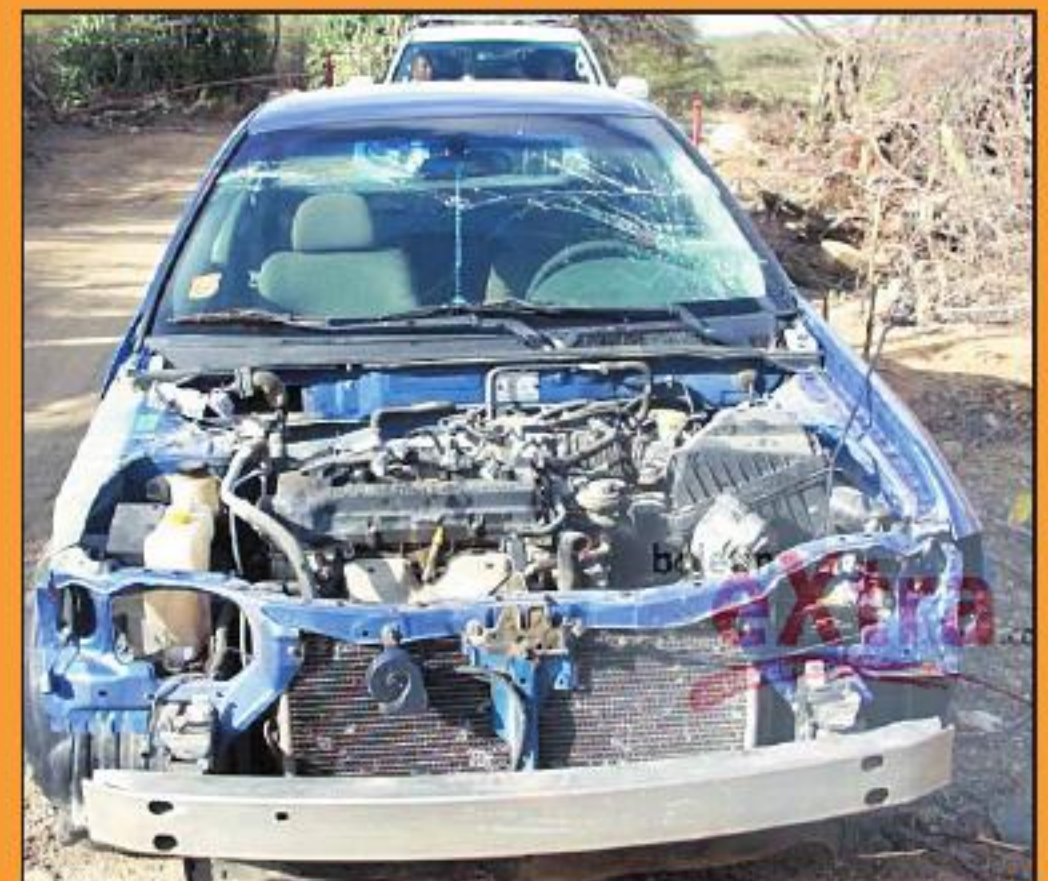
**IMF a duna gobierno un  
rapport yen di onvoldoende**

Inspector Ricardo Muller promovi como Inspecteur  
Eerste Klasse"



**Mas ladroncia di  
auto!**

Con hopi nos pueblo mester keda guli  
e abusanan aki?



**ARUBA MERECE MIHOR**

WWW.MERAW





## Lider sindical di ABV, sra. Gina Maduro contento cu protocol firma riba seguridad



STA. CRUZ-- Despues di varios reunion den e plataforma Dialogo Social y tambe despues di a studia e rapport 'Naar een veiliger Aruba' cu a wordo traha riba peticion di e miembronan di Dialogo Social, e protocol riba seguridad a keda firma. Esaki a sosode en Center for Innovation dr. Edward Cheung. Prome Minister Mike Eman, Minister di Husticia Arthur Dowers y demas partner social a firma e acuerdo nacional aki. Den dje tin 21 punto di accion riba cual a acorda. Sra. Gina Maduro di Arubaanse Bond voor Verpleegkundigen 'ABV', miembro fiho di Dialogo Social a keda masha contento cu e protocol a wordo firma. "E

acuerdo aki ta algo hopi importante. Importante pa henter comunidad di Aruba, pasobra seguridad ta regarda cada un di nos cu ta biba riba e pida baranca aki. E protocol ta uno extenso. Nos tin basta tempo caba trahando riba dje. Dos rapport -- De Omslag y Naar een veiliger Aruba -- a forma e base di e protocol". Sra. Maduro a bisa cu despues di deliberacionnan extenso cu tur gremio y tambe cu ministernan, e acuerdo cu ta encera 21 punto a keda cla y aproba. "Mi ta satisfecho cu e desaroyo di awe. Nos a bin cu e 21 puntonan mas esencial di e rapport. Puntonan cu ta refleha con nos kier mira seguridad di Aruba", sra. Gina Maduro a bisa.

Chris Romero, candidato nr. 2 di MEP:

## Un Pabien na e Cuerpo Policial di Aruba

STA. CRUZ -- Ora nos pensa riba e palabra 'Polis' nos ta pensa riba seguridad di nos dushi Pais Aruba. Polisnan ta pone nan bida tur dia na peliger pa protege nos tur y mantene ordo publico. Nan ta honesto, integro y tin un halto grado di responsabilidad pa protege nos Pais Aruba di e actonan criminal cu dia pa dia ta bira mas hopi y alarmante. Pa diferente caso di emergencia mayoria parti ta departamento di Polis nos ta yama pa bin asisti nos den nos necesidad. Ora cu e seguridad nacional ta wordo salvaguardia debidamente, no tin lugar pa tanto violencia of actonan contra ley. Cuerpo Policial mester keda motiva pa e por haci su trabao debidamente. Por ehempel, nan mester keda haya educacion den nan ramo pa nan keda al dia di tur e cambionan cu tin pa cu seguridad nacional y situacionnan cu nan ta encontra tur dia un mas dificil cu otro, material y tur locual ta necesario pa cumpli cu e trabao. Un Pais mester tin confianza y respet pa su Cuerpo



Policial y vice versa. Ta solamente hunto nos por logra pa mantene tranquilidad y seguridad den nos dushi Pais Aruba. Duna nan reconocimiento pa nan logronan y ta critico den un forma positivo pa yuda nan yuda nos. Nos Pueblo mester sinti cu e ta proteha, su propiedad ta proteha, cu nos por cana tranquil riba caya y ta convenci cu

nos Cuerpo Policial ta cuida nos. Nos turistanan mester sinti nan mes protegi pasobra esey ta e punto principal pakico nan ta scoge pa bin Aruba, one happy and safe island. Un biaha mas hopi pabien, forza y exito na nos Cuerpo Policial den e trabao noble pero alavez peligroso. "UN ARUBA EDUCA TA UN ARUBA PROTEHA"

## Polisnan a core cu choller for di edificio

STA. CRUZ -- Polisnan diarazon durante dia a bay controla e edificionan den cual chollernan tabata busca nan lugar pa biba. Nan a bay na ex - Music Box unda e conocido Chico Gang a haci su entrada. Polisnan a sak'e afor cu su pertenencia y cu ayudo di personal di Serlimar, nan a hibe na cas di su mama den Mandolinstraat. Polisnan a bay controla tambe un lugar den e ex -edificio Aqui me Quedo, unda nan a haya informacion cu tin bendemento di paña. Mirando cu ultimamente tabatin basta ladroncia di paña, polisnan a bay controla. Den e edificio nan a topa cu e siguiente drogadictonan, M.V. di 53 aña, J.A.O. di 33, y e muher D.W. cu ta biba den Caya Franse Bloem. Diarazon e muher K., naci na Aruba di 61 aña a bin warda di Polis cu su ruman homber y muher, kendenan ta doño di ex - Music Box, y a bisa Polis cu diasabra awor nan lo cementa e lugar. El'a bisa cu el'a laga Chico Gang biba den e lugar, pa miedo cu e lo haci'e algo. El' a keda hopi contento cu Polisnan a sak'e for di e edificio. Mas despues a drenta informacion cu e conocido Chico Gang a bisa cu e ta bay kima e lugar, for di cual nan a saki.



## Opinion Publico

## Studenten den region Caribe ta rabia... nan no a cobra nan placa!

Aki ta cu studiantenan Arubano den region Caribe. Ainda Falta!!! Ainda nos ta wardando riba un bendita 2500 florin cu a ser bisa na nos cu nos lo ricibi y esaki atrobe a wordo priminti na nos estudiante nobo. AINDA NADA.. Aruba lanto for di soño om. Manipulacion, aparenta bunita, yendipotret bunita... Waak bo carter a si e tambe ta bunita manera esun di nos gobernantenan om.... Aruba mester un cambio real. Klinkers ta bunita berdad pero no na momento cu tin yen famia den necesidad. Ki dia pueblo ta realmente na prome lugar? Situacion na Aruba ta manera un pelicula di accion, drama y horror. Waak cuanto compania stranhero tin, nada contra stranhero.. pero mi baranca ta casi full of mihor bisa full bendi cu companianan multimillonario.... Conta cuanto di nan ta Arubiano.... saca bo som! Na tur pais cu mi bay biaha nan ta controla droga, arma ilegal, etc. etc.. Na Aruba bo ta cana drenta airport y niun hende pa check bo..... WTF..... Cu un bril di palo mes e cosnan aki ta visto.... Nos pueblo na prome lugar! Aruba ta di NOS.... Pasenshi

## Remetido

Na 2009 el'a priminti y a haya su chens!!!

## Awe na 2013 MIKE no a cumpli pues e NO MERECE!!!!

E homber horroroso ey cu yama Mike Eman ta hunga cu bondad di hendenan humilde pa gana (cumpra) voto !!! Su strategia ta: Bay drenta cas di hende cu no tin trabao y ofrese nan trabao pa 6 luna pa gana nan (cumpra) VOTO! Ayera el'a organisa full un show cu placa di pueblo usando e werksternan pa alabe pasobra el'a logra drecha nan rangstelsel cu por cierto ta nan deber. Ora mi waak cosnan asina, mi ta haya mas rabia riba e homber falso ey pasobra un biaha mas e ta usa hende humilde usando placa di pueblo pa gana (cumpra a/o laba cerebro di hende) nan VOTO, e homber aki no tin limite!!! E tin 4 aña ta viaha y fiesta tur parti mundo - South Africa/ Brasil /10x Hulanda den first class riba costia di nos pueblo y ora cu e ateriza riba Aruba e ta bay cana den barrio cu yen di chubato - cu truck y hende pa parti saco berde pa asina show por sigui den nos hendenan humilde pa gana (cumpra) VOTO !! yyyyy...tur cos pa e keda na poder, pe por probecha pa yuda su famia drenta den servicio publico!!! Nooooo.... e kier keda no pa yuda su famia hayja e mihor di e terenonan cu tin na Aruba - pa elimina tur e belasting cu tin riba negoshi di su famianan!!! Yyyy pa mas cu claro pa kibra e historia y memoria di nos Libertador sr. Gilberto F. (Betico) Croes. Mi ta spera pa dia 27 September e pueblo humilde aki pensa bon prome cu e drenta e hokki cu e persona y demas den su partido no merece pa haya chens un biaha mas!!! Pasobra si na 2009 el'a priminti y a haya su chens!!! Awe na 2013 e no cumpli cu ningun pues e NO MERECE!!!!

## Magikff. RENE VAN NIE

## Zoals het niet hoort.

De grootste partij, nu dus de AVP, heeft veel voordeel aan die belachelijke restzegels bij de verkiezingen. Vergeet niet, de vorige keer hadden ze 'maar' 9 normale zetels en kregen er 2 (rest) zetels bij. Dat werden er dus totaal 11 en daarmee kregen ze de meerderheid. Dat houdt in dat je bij het stemmen op een kleine partij op moet passen want haalt die partij geen zetel dan pikt de AVP die stemmen in. Maar we moeten ons toch niet laten tegen houden om wel op de kleine partijen stemmen. Niet dat het veel zal uithalen want er wordt meer en meer gesproken over 16 zetels voor de AVP. Maar wat wil je, 8 partijhuizen waar het altijd gratis eten en drinken is. In principe schandalig want de omzet van de legale toko's die eten en drinken verkopen daalt dramatisch. Deze mensen praten over 70% vermindering van omzet. Daar tegenover staat de MEP die geen stuiver heeft om aan de gele kont te krabben. Zo ook de andere partijen waarbij het armoe troef is. Een ongelijke strijd dus. En ga maar even na, ruim drie maanden voor de verkiezingen is de AVP al met het uitdelen van 'snoepgoed' begonnen. Kost miljoenen en miljoenen en ik vraag me af waar dat geld vandaan komt. Schandalig is ook dat je niet anoniem voor een partij kan intekenen zodat ze de benodigde stemmen, ik dacht 576 of iets dergelijks, kunnen halen om aan de verkiezingen te mogen deel nemen. In ons huidige politieke klimaat zit daar een groot gevaar aan want camera's tekenen alles keurig op en het is duidelijk wie daar voordeel uithaalt want het is altijd

goed om je vijanden te kennen. En acht ik repercussies niet uitgesloten. De partij RED van Rudy Lampe wordt al op de hielen gezeten want die partij zou wel eens voor verrassingen kunnen zorgen. En dat wordt als gevaarlijk beschouwd. Ook zie ik de partij van Booshi Wever wel goed scoren en hij heeft Jan de Ruijter aan boord die wekelijks een aantal keren met uitstekende artikelen in Solo ons een goed beeld geeft wat er allemaal politiek mis is op ons mooie eiland. Maar vergeet ook niet alle AVP reclame op televisie, ze beschikken over 2 zenders en daar wordt uitgebreid gebruik van gemaakt. Waarbij een reclame spotje van Otmar Oduber in het oog sprong. Duur gemaakt en iets met dominostenen. En daarbij allerhande teksten die door het beeld schuiven waarin Otmar ons laat weten hoe geweldig en vooral hoe eerlijk hij is. Een engeltje dus want ik haal dat allemaal bij verre niet en voel me, vergeleken bij zijn onkreukbaarheid en kracht die hij ons laat weten, een stoute jongen. Overigens wil ik wel iedereen bedanken die me met steunbetuigingen een hart onder de riemsteken voor het komende proces op 30 Augustus om 8.30 uur in de ochtend waar Otmar Oduber me mee heeft opgescheept. Die steunbetuigingen zijn hartverwarmend en we werken hard aan een perfecte verdediging. Meer kan ik hier nog niet over zeggen maar dat komt allemaal, als de tijd rijp is aan de orde. Goed, klaar met dat vervelende politieke gezeur en ik ga nu lekker poedelen in zee zodat het zoute water al mijn 'zonden' kan wegspoelen.

## Homber a ranca cadena for di garganta di señora

STA. CRUZ -- Polisnan a bay diamars 13.00, na haltura di Misa di Playa pa un atraco. Eynan Polis ta papia cu e muher A. kende a bisa cu mas o menos 13.00, e tabata den e vecindario di un supermarket den Steenweg. Eynan el' a mira un homber desconoci para banda di e muraya, y a duna descripcion di e homber cu ta color bruin, mas o menos 1.50m y tabata bisti cu un T-shirt cora/ blauw cu un short creme y keds creme. El' a ripara cu e homber tabata sigui'e. Ora cu el' a yega den e parkinglot di ex - hotel Central den Elleboogstraat, e homber a puntr'e si e ta cansa. E homber a bay cerca di dje, y a ranca su cadena di oro y a core bay direccion panort. E cadena ta di 18 karat y tin dos medaya di oro.

## Muher cu a bay busca documento a haya arma di candela

STA. CRUZ -- Presencia di Polis a wordo pidi diamars 22.47, den Emanstraat unda un muher a haya un arma di candela den un auto. Eynan e muher V. a bisa cu su ex - casa M.S. naci na Aruba di 44 aña, a bin su cas. Como cu su documentonan ta den e auto, el'a bay buscanan. Den e buscamiento el'a topa cu un revolver, bao di e stoel di e Toyota Yaris blanco A-26063. Ora cu el' a puntra M.S. di kende e arma ta, el'a admiti cu e ta di dje. V. a entrega e arma na Polisnan. Door di e peso, tabata parce cu ta trata di un arma legitimo. V. a musta Polis e homber M.S. cu tabata para banda di e auto. Relaciona cu esey, e homber M.S. a keda deteni. Ora cu Polis a controla a resulta cu ta trata di un pistool di aire. Polisnan a hib'e warda y a presente dilanti Fiscal Auxiliar, unda el'a keda cera pa investigacion. E auto tambe a keda confisca.



## PDR ta haya cu esaki ta hopi serio: IMF a duna gobierno un rapport yen di onvoldoende

STA. CRUZ -- Partido Democracia Real ta haya cu gobierno di pais Aruba tin hopi reto su dilanti, mirando e preocupacion cu IMF ta pone den su rapport riba e situacion financiero economico di Aruba. Segun lider di e partido esaki ta relaciona cu e deficit a redobla y cu mester tuma medida mirando cu e debe nacional a subi na 105% di e GDP. Tambe por mira inversionnan den pais Aruba ta na un nivel relativamente abao, pero semper por a tende di gobierno bisa cu awor nos ta mira unda e placa ta bay. Si IMF ta señala esaki, kier meen ta invertiendo conforme loke ta e norma rond di mundo di paisnan similar cu Aruba, dus caminda e gastonan a bay redobla. Lider di PDR por conclui di e rapport di IMF cu a emplea mas coordinador. E gobierno aki di AVP a bay eleccion cuater aña pasa, bisando cu nan no ta bay emplea mas hende y ta bay tin natuurlijke afvloeiing etc. pero a emplea pata pata di coordinador y esey a pone cu tin mas gasto cu a subi. Si waak e rapport bon, y loke PDR a señala tur e añanan aki ta wordo confirma door di IMF. Hopi biaha PDR a bisa cu negoshinan mediano y chikito ta curazon di Aruba su economia y IMF netamente ta constata cu tin hopi obstaculo pa lanta negoshi mediano y chikito cu e interes di fianza ta hopi halto y cu e procedimiento burocratico ta hopi. Dus IMF ta bai recomenda pa reduci esakinan y PDR den su programa di gobernacion 2013/2017 tin esaki. E partido aki semper ta tene na bista sector priva y ta realiza cu sector priva ta mantene e economia. Tambe por mira den e rapport cu mester diversifica e economia. Gobiernonan despues di

Status Aparte tur biaha a bay eleccion incluyendo gobierno di AVP cu nan ta bay diversifica economia, sinembargo te dia di awe ningun gobierno no a logra. Loke nan a logra ta di cera e refeneria y netamente IMF ta señala door cu e refeneria a cera, tin un perdida di 12% di nos GDP. Lider di PDR ta sigui bisa cu PDR den gobernacion lo haci maximo esfuerzo pa reapertura di e refeneria, a presenta cinco compania na e gobierno actual pa nan por bay wak y explora con ta bay haci reapertura di e refeneria, pero a drumi riba esaki. Pa PDR e refeneria ta crucial y e ta un di e factornan tambe pakico cu e situacion financiero di pais Aruba ta deplorabel. Gobierno di su banda a haci hopi fanfaria y hopi seminario a gasta hopi placa riba green energy y energia renovable y cu esey lo saca Aruba y cu esey ta bay ta e proximo pilar economico di pais Aruba, sinembargo IMF ta constata riba esaki cu esaki ta hopi dificil pa logra pasobra e ta rekeri inversionnan cuantioso y probablemente Aruba no tin e experticio pa expande esaki y cu e ta un reto hopi grandi y hopi largo. Di parti PDR nan ta kere den crea pilar econonomico cu ta facil pa logra manera paisnan Corsou, St. Maarten y Hulanda ya caba ta ganando hopi placa. Den concepto di lider di PDR Andin Bikker, IMF a duna gobierno un rapport yen di onvoldoende y tog gobierno ta pretende cu e la bay over y PDR no ta comparti e opinion ey. Tambe PDR kier pa gobierno bin duna cuenta con e ta bay reaccion riba e rapport aki enconcreto y no keda draai rond di e cifranan. Na final di dia por core pero no por sconde y den concepto di PDR e ta algo hopi serio.

**TRAHA UN HAVO SCHOOL NA NOORD ?**  
**PAUL HI 5 A VOTA - CONTRA !**  
**JUAN DAVID A VOTA - CONTRA !**  
**OTMAR ODUBER A VOTA - CONTRA !**  
**MIKE EMAN A VOTA - CONTRA !**  
**MARISOL TROMP A VOTA - CONTRA !**  
**Benny Zievinger - Contra !**  
**Full AVP A vota - CONTRA NOORD !**  
**NOORD HABRI BOSO WOWO**

## La Granja a haya bishita di ladron

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diarazon pa 5.14 na La Granja pa un ladroncia. Eynan e homber E.P. a declara cu desconocirnan a kibra den e negoshi. El'a bisa cu desconocirnan a forza e porta di deposito cu un obheto skerpi. Tambe el'a bisa polisnan cu e lo traha un lista pa hiba warda di Recherche.

## Auto a somenta for di garashi di cas

STA. CRUZ -- E muher S.J. diarazon pa 7.20, a bay warda di Polis pa duna keho di ladroncia of joyriding di su auto A-19437, un Nissan Sentra 2006, color blauw. El'a bisa cu mainta pa 7.00, el'a mira cu e auto no ta den garashi na su cas den Sweelinckstraat.

## Ladronnan a laga auto horta Laga Bena

STA. CRUZ -- Polisnan di Santa Cruz diarazon 10.50, a bay den vecindario di Laga Bena, unda ladronnan a laga e auto A-19437, un Nissan Sentra color blauw atras. Ora cu Polis a controla y a resulta cu e auto a wordo horta den Sweelinckstraat. Keha a wordo duna. Takelwagen a bin na e sitio y a hiba e auto warda di Santa Cruz.



# Jonathan Lake, Eugene Kingsale y Abdul cobrando 9231 florin pa luna! Asina Mike Eman a traha su Mega Debe!

STA. CRUZ -- Informacionnan cu ta sigui yega ta bisa cu tin algun deportista cu ta cobrando hopi placa di Gobierno. Rapport di IMF ta confirma esaki, cu Mike Eman a crea un MEGA DEBE, netamente door di hisa e payroll di pais drasticamente. Loke ta pasa aki no ta wordo aprecia den pueblo, pasobra hopi estudiante tin cu pasa caminda di cruz pa nan por bay te Hulanda pa studia y ora nan bolbe bek pais, nan tin cu lucha pa haya trabao, pasobra Mike Eman tin un cantidad di pensionado na trabao, manera Piet Pronk cobrando 15 mil pa luna, Jan van der Straten cobrando 25 mil florin pa luna. Pa colmo awor algun deportista ta cobra un salario inhusto. No tin nada contra e deportistanan aki,

pasobra nan mag haya un trabao. Pero nan mag cobra algo husto tambe. Cobrando un suma di 9231 pa luna ta un rancamento di placa di pueblo. E deportistanan aki no tin berguenza? Cu nan ta abusa di placa di pueblo? Y cu danki na nan IMF awe ta raporta un MEGA DEBE di Mike Eman? Cu nos pais tin debe ta berdad. Mike Eman a haye na 2 biyon y den apenas 4 aña el'a aument'e cu 4.000.000.000.00 florin pa un total di Afl. 6.000.000.000.00. Dia 27 di September, bo tin un chens pa aproba e cuentanan aki di Eman of desaprobanan. Logicamente cu e salario di e deportistanan aki ta pone cu nan ta campaña non stop sin stop, pasobra nunca nan lo kier perde e salario aki.

Den nomber di Union Patriotico Progresista – U.P.P.  
Drs. Booshi Wever, Lider U.P.P.

## PROYECTO HOSPITAL TA KEDA DUDOSO Y NO TA DUNA MUESTRA DI GOOD GOVERNANCE

UPP TA RETA SOGA PA PUBLICA BESTEK Y OFERTANAN,  
TAMBE E COMISION CU  
TIN PA BERMELLO!

STA. CRUZ -- Manera ta conoci, for di un principio nos tabata vocifera nos opinion cu den e proyecto di renovacion/expansion di hospital, wega- y manipulacionnan tabata tuma lugar, y keto bay ta tumando lugar entre e arquitecto Bermello & Partners, y Arrellano/OHL, hunto cu personanan liga na ministernan Sevinger y Visser. Di Bermello ta conoci cu no ta "zuivere koffie" e.o. na Merca, mientras su envolvimiento entre otro den e proyecto corrupto di racetrack na Aruba ainda ta fresco den nos memoria; Bermello mes, despues di e desaster di e racetrack, a keda invisibel durante 8 aña di e gobernacion anterior di Aruba. Cu cambio di gobierno sin embargo, personanan local – supuestamente "drechi" – ta sigui deal cu e persona aki. Despues cu Parlamento a aproba un suma maximo di 212 miyon pa e proyecto aki, fuera di e otro companianan, Arrellano/OHL a bid 238 miyon, y e grupo Frances Bougues a bid 214 miyon; e diferencia di 24 miyon NO ta strobando e "comision" pa haci tur nan esfuerzo pa NO otorga e proyecto na e grupo Frances, sino na e amigo di Bermello! Kico nos ta weita awor? Den medionan di comunicacion a sali cu lo mester acerca Parlamento pa mas



placa, pasobra ningun di e dos companianan ta keda den e suma cu Parlamento a aproba. Den e Memorie van Toelichting ta para cla y raspa, cu den caso esnan cu bid, bid mas cu 10% riba 212 miyon florin, e ora ey mester acerca Gobierno pa bin discuti al respecto, y NO Parlamento! E pregunta ta: dicon mester gana cu mester busca mas placa? Ta wega kier hunga? Ta tarda kier tarda cos? Lo ta pa tarda cos of pa duna partidonan un chance pa drecha nan oferta, awor despues cu e amiguismo di Arrellano/OHL, esta Bermello conocele cu e grupo Frances a bid? Pues cu e sugerencia aki e principio di "Good Governance" a wordo atrapa! Den e caso specifico aki nos ta papia cu e proceso ta Un-fair. Ademas: si nos weita cu e bid di e Francesnan (214 miyon)

no ta ni 1% mas halto cu e suma aproba pa Parlamento (212 miyon), no ta keda nos nada otro cu asumi cu e intencion tras di e 10%, ta pa duna Arrellano/OHL chance pa cambia nan oferta, y finalmente gana e bid toch! Den e e-mail cu nos a menciona den un ocasion anterior, a wordo papia di un "value engineering period", den cual lo por bay baha e prijs; pa nan baha nan prijs, nan mester drop 26 miyon; ta hopi mas facil pa e compania Frances baha nan prijs cu 2 miyon, for di 214 miyon pa 212 miyon! No hay gallo que canta mas claro!

Union Patriotico Progresista – U.P.P. ta reta cualkier partido involvi den e proyecto di hospital, pa desmenti local nos a describi aki riba; nos ta reta nan tambe pa publica e "bestek" y e diferente ofertanan na final (of ponenan na nos disposicion); na mesun momento ta invita-/retanan pa publica local Bermello ta bay cobra na comision. Union Patriotico Progresista – U.P.P., tumando e asunto di e proyecto di hospital como ehempel, ta keda pone enfasis riba un punto importante y cardinal den su programa, esta di pone un paro na corrupcion, mara man di politiconan, y exige Good Governance bao di tur circunstancia



### ANUNCIO – BLBA/209/13

Mediador di Gobierno ta anuncia a base di articulo 1,

inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit III" cu e siguiente peticion a ser ricibi,  
pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona  
aki bou:

Nomber peticionario: Sindicato Trahadonan di Aruba (STA).

Nomber empresa: "Volkskredietbank (VKB)"

Atencion ta wordo poni ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa  
pa dentro di 14 dia despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo  
pa participa na dicho referendum, na conocimiento di  
Mediador.  
Aruba, 15 di augustus 2013

Mediador di Gobierno  
Sr. Anselmo Pontilius





## E ta hefe di departamento di trafico di Cuerpo Policial Aruba

### Inspector Ricardo Muller promovi como Inspecteur Eerste Klasse

STA. CRUZ -- "No por a scoge un mihor persona", asina mr. Adolfo "Dolfi" Richardson, Alto Comisario di Polis, a duna di conoce durante e ceremonia special pa celebra promocion di Ricardo Muller. E ultimo aki a ricibi su decreto gubernamental pa su promocion como "Inspecteur Eerste Klasse". Cu casi 30 aña di experiencia den e departamento di trafico, Ricardo Muller dos aña pasa a wordo nombra coordinador general di e departamento di trafico. E ta eherce su trabao segun e slogan: "Bo no t'ey pa sirbi bo mes, bo t'ey pa sirbi comunidad!" y ta kere den e balor di duna respet tur dia na tur hende. Esaki tabata e estilo bieu di e hefenan di antes, kende a siña nan coleganan pa semper duna respet pa nan por ricibi respet. Ricardo Muller a drenta "opleiding" pa bira polis riba dia 1 di Mei 1976, cual el'a completa na aña 1977. Apenas algun luna despues di a drenta Cuerpo Policial, Muller a haya su mes asigna pa

traha cu e asina yama Riot Group, cual mester a percura pa seguridad den e temporada dificil na Augustus ora cu tabatin protestanan grandi relaciona cu problemanan politico na Aruba. Muller ta conta cu e tabatin simannan sin bay cas, como cu nan mester a drumi na Warda di Polis y ta hopi botter, piedra y otro obheto el'a haya tira riba dje. Richardo Muller ta conseha tur e hobennan den e trabao di Polis pa siña gatia prome cu nan cana, tene pasenshi, traha manera ta wordo spera di nan y principalmente pa nan sirbi comunidad, cual ta duna un gran satisfaccion. Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda seguridad na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 distrito, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz.



Orguyosamente Cuerpo Policial Aruba ta conta cu hopi respet internacional, specialmente pa su

unidadnan special manera "Motor Unit", "K9 Unit", "Arrestatie Team", "Mobiele Eenheid", "Duik

Team" y "Helicopter Unit", sin lubida e departamentonan conoci di patrulla y recherche cu ta bon entrena y capaz pa investiga y soluciona e casonan mas complica. Cuerpo Policial Aruba ta traha den cooperacion estrecho cu Cuerponan di Polis den Reino Hulandes manera Korps Politie Rotterdam Rijnmond, KLPD y RST, sin lubida otro partnernan internacional manera Interpol, DEA, FBI, RCMP, Force Protection Agency, ACCP y IACP. Pa mas informacion por subi e website [www.kparuba.com](http://www.kparuba.com).

## MESTER DI PLACA?

## EMPEÑA Y CUMpra ORO

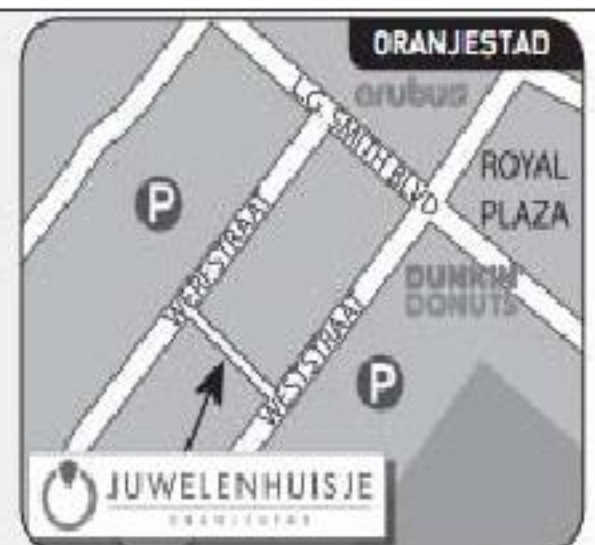


## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





## Diasabra awor lo cuminsa duna ayudo pa yena e formulario di inkomstenbelasting 2012

No tin mester di haci un cita

STA. CRUZ -- Manera custumber, Departamento di Impuesto ta organiza un campaña pa brinda asistencia na e clientenan cu tin mester ayudo pa cu yenamento di e formulario di declaracion (aangiftebiljet) di inkomstenbelasting 2012. E campaña aki lo cuminsa diasabra awor, dia 17 di Augustus, y lo continua te cu dia 31 di Augustus. Manera custumber den e prome siman parti mainta, lo duna atencion special na e pensionadonan. Pa ricibi ayudo no tin mester di haci un cita. Kendenan por participa? Departamento di Impuesto ta invita e pensionado- y e personanan cu tin un entrada bruto di menos cu Afl. 75.000,- pa aña. Si ta trata di pareha casa, e entrada bruto mester ta menos cu Afl. 150.000,-. E campaña no ta pa persona cu tin negoshi of cu ta traha riba sumes por ehempel: doño di taxi/tourbus, compania di construccion, restaurant/snacktruck, oficinadiadministracion, pelukero etc. E grupo aki tin hopi mas rekisito administrativo y fiscal pa cumpli cu ne y ta mihor pa un consehero yuda e personanan aki si acaso nan mes no por yena e formulario. Na unda lo duna ayudo? Aki ta sigui un skema cu e detayenan unda lo duna ayudo. Fecha sitio orario: 17 – 24 Augustus 2013 na Oficina principal na Camacuri. YMCA San Nicolas - 8:00 am – 4:00 pm nonstop. 26 – 31 Augustus 2013 - Oficina principal na Camacuri.

Don Bosco Noord: 8:00 am – 4:00 pm nonstop. Trece document. Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa trece e formulario di declaracion hunto cu tur documento necesario relaciona cu entrada y gasto, tanto na Aruba como den exterior, manera: resumen di salario; resumen di entrada di huur di cas of apartamento; resumen di pension di viehez; resumen di pago periodico na huerfano; carta di interes di banco y/of otro instancia; comprobante di prima di seguro di bida; comprobante di pago di alimentacion na ex-casa; comprobante di inscripcion di school di yiu cu ta den exterior haciendo un estudio cu no ta posibel na Aruba; recibonan di gasto di school paga manera contribucion di school, material di estudio y/of gasto di pasashi, pa yiu cu ta den exterior haciendo un estudio cu no ta posibel na Aruba; Ta importante pa inclui tur comprobante necesario den e declaracion. Tambe ta recomenda pa e cliente mes yena e seccionnan cu ta trata su informacion personal y di su famia. Ta trata aki di e seccionnan 3, 4, 5 y 25. Si ta trata di un pareha casa, mester tin tambe e 'persoonsnummer' di e señora. Dia 31 di Augustus ta ultimo dia cu por ricibi ayudo. Despues di e fecha aki no lo brinda ayudo mas pa yena e formulario. E ultimo dia pa entrega e formulario di declaracion ta 2 di September 2013.

## Homber a baha for di auto y pasa muher un wanta

STA. CRUZ -- E muher B. naci na Aruba di 21 aña, a bay warda di Polis diarazon 14.25 y a pone polisnan na altura di locual cu a pasa cune den Havenstraat. El'a bisa cu 14 di Augustus 14.20, e tabata core den Havenstraat y ora cu e tabata na altura di Botica Kibrahacha, el'a mira un truck berde di un compania di entrega cu tabata coriendo riba e parti drechi unda e tram ta core y diripiente kier a bay core na e parti robz. El'a bisa pa evita cu e

truck dale, el'a pita e chauffeur varios biaha. E chauffeur di e truck a baha for di e auto y a dale un wanta riba su cabez. El'a duna Polisnan number di e truck y tambe e number di telefon. Polis a yama e compania di e truck y a papia cu e chauffeur. El'a acepta cu el'a dal e muher B. como cu el'a bisa cu e muher a insulta su mama dos biaha y esey e no ta acepta. Polis a papia cune ya mustre riba consecuencia di keho di maltrato.



FEEL THE VIBE...

# MEGA CASH

## Giveaway

AUGUST 1 - SEPTEMBER 1, 2013

# AWG 32.000

IN CASH PRIZES TO BE WON!

EVERY WEEKEND IN AUGUST FROM 5PM - 1AM

FINAL WEEKEND CLOSING CAMPAIGN

## AWG 17.850 THIS INCLUDES

## AWG 8.750 GRAND PRIZE

WHICH WILL BE DONE ON SUNDAY SEPTEMBER 1, 2013

\* PARTICIPATION: 25PTS = 1 TICKET, TICKETS CAN BE EARNED DURING THE WHOLE MONTH OF AUGUST FROM 10AM TILL 4PM ON TABLES AND SLOTS, POINTS WILL BE DEDUCTED FROM PLAYERS ACCOUNT.  
\* PLAYERS MUST BE REGISTERED AT THE GLAMOUR CLUB TO PARTICIPATE IN THIS PROMOTION.



587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO



## Mas ladroncia di auto!

Con hopi nos pueblo mester keda guli e abusonan aki? Esaki ta nos dolor di cada dia



STA. CRUZ -- Diarazon mainta un biaha mas Aruba ta lanta y na varios caminda ta haya autonan desmantela. Na San Nicolas tabata tin un caso y tambe na Lagabena bayendo pa e cruzada di Arikok. Polis di Sta. Cruz cu a yega na e lugar a haya un Nissan Sentra color blauw semi desmantela. E tabata falta hood, sienta di patras, radio y pieza. Bo por waak tambe cu nan a dal e auto un caminda. Polis a keda warda riba takelwagen pa hib'e warda di Sta. Cruz pa waak kico por saca afor. Aruba te ki dia mester keda guli manda abao? Kico esun encarga ta haciendo of pensa di haci? Logicamente ta di comprende, cu si NO ta bo auto bo NO ta worry. Nos ta bisa asina ey, pasobra esaki ta pasando tur dia di Dios aki na Aruba. No tin un luz na horizonte pa e tanto ladroncia di auto aki na Aruba.

DEN UNION CU JOE  
TA INVITA

# YELLOW VOICES

SONG FESTIVAL • CLASE A+B



**JOE KOOLMAN**

ENTRANCE  
**10 AWG**

CARCHI OBTENIBEL NA  
CEDE DI MEP, ST CRUZ,  
PARTICIPANTENAN

# DIABIERNNA 16 AUG 2013

ORA 8 PM

LUGAR TRAPPERS CLUB, SANTA CRUZ



## Ladronnan a kibra den auto dilanti di apartamento

STA. CRUZ -- Polisnan a bay diarazon 09.43, na un compleho di apartamento pa un ladroncia. Eynan e homber L. a bisa polisnan cu el' a para e auto Nissan Sentra V-1770, entre 20.00 y 20.30 dilanti e apartamento bon cera na yabi y intacto. Mas o menos 09.30, un empleado di e apartamento a bise cu un bentana di e auto tabata kibra. Ora cu el' a sali pa controla, el' a mira e bentana chikito di e porta patras kibra. For di den e auto, nan a bay cu un map cu su papelnan importante y tambe un paspoort Hulandes. E auto Nissan Sentra ta pertenece na Amigo Carrental. Polis a tuma su keho y a pone departamento di Recherche na haltura pa bin tuma vingerafdruk.

## Ladronnan ta kita airco di container pa drenta horta

STA. CRUZ -- polisnan a baydiaranson 07.45, na Valero Rafinaderia pa un kiebro. Na e sitio, e supervisor di e contratista ta declara cu desconocinan a saca e airco di e container y dor di e buraco nan a drenta paden y a bay cu diferente articulo.

## Homber grandi ta causa molester na hoben

STA. CRUZ -- Presencia di Polis a wordo pidi diamars 15.00, na un cas den Primavera, naunda un mucha muher a cana yega y a bisa cu el' a wordo persigui pa tres homber. Eynan e doño, a bisa cu e mucha ta na oficina di Arubus. E mucha muher bisa Polisnan cu e tabata cana su so pa bay na e oficina di Arubus. Na caminda el' a wordo tres homber cu ta traha banda di caminda a molesti'e. Segun e ta bisa cu un di e hombernan a drenta den un van y a sigui su tras. El' bay na e cas pa pidi ayudo. Polis no a topa cu e tres hombernan den vecindario. Despues cu el' a caba na Arubus, dos amiga di dje, a compaña'e pa e bay coy un bus pa e bay cas. E caso tin atencion di Polis.

## Problema entre pareha pa mandamento di placa Colombia

STA. CRUZ -- Asistencia di Polis a wordo pidi diarazon 1952, na un cas na San Barbola, unda e muher M. a bisa polisnan cu su casa a menaz'e cu cuchiu. Na e sitio polis a papia cu e muher M. naci na Colombia di 46 aña kende a bisa cu e tabatin discusion cu su casa L. naci na Aruba di 52 aña, a saca cuchiu pe. Polis a papia cu e homber y el' a bisa cu e no a menaza e muher, pero cu ya nan tin problema caba un aña, como cu e muher no ta aporta cu placa den cas y ta manda tur su placa Colombia y no ta yuda cu placa den cas. E homber a bisa cu el' a purba papia cu e muher, pero manera customber e muher a nenga di papia di e asunto. L. a declara cu casualidad nan tabata den cushina y el' a bay hunta un pan; ora cu durante e problema el' a bira y a puntr'e ki tempo e tin pensa di yuda den cas. L. a declara cu e no a menaz'e cu cuchiu.

TEAM PRO GERICK  
TA PRESENTA



# KOFFIE MORGEN

## GERICK CROES



**DIA DIADOMINGO 18 AUG 2013**  
**ORARIO 9.00 AM- 11.30 AM**  
**LUGAR SANTA LUCIA 7-A**  
**PRIJS AWG.10**

**SNACKS BOLO/TEA/KOFFIE OF JUICE**

**PA MAS INFO YAMA: +297 567 1083**

**GERICK CROES, CANDIDATO**

**#24**





Partido RED:

## Drs. Rudolf de Kort su misión y vision ta Cannabis Medicinal



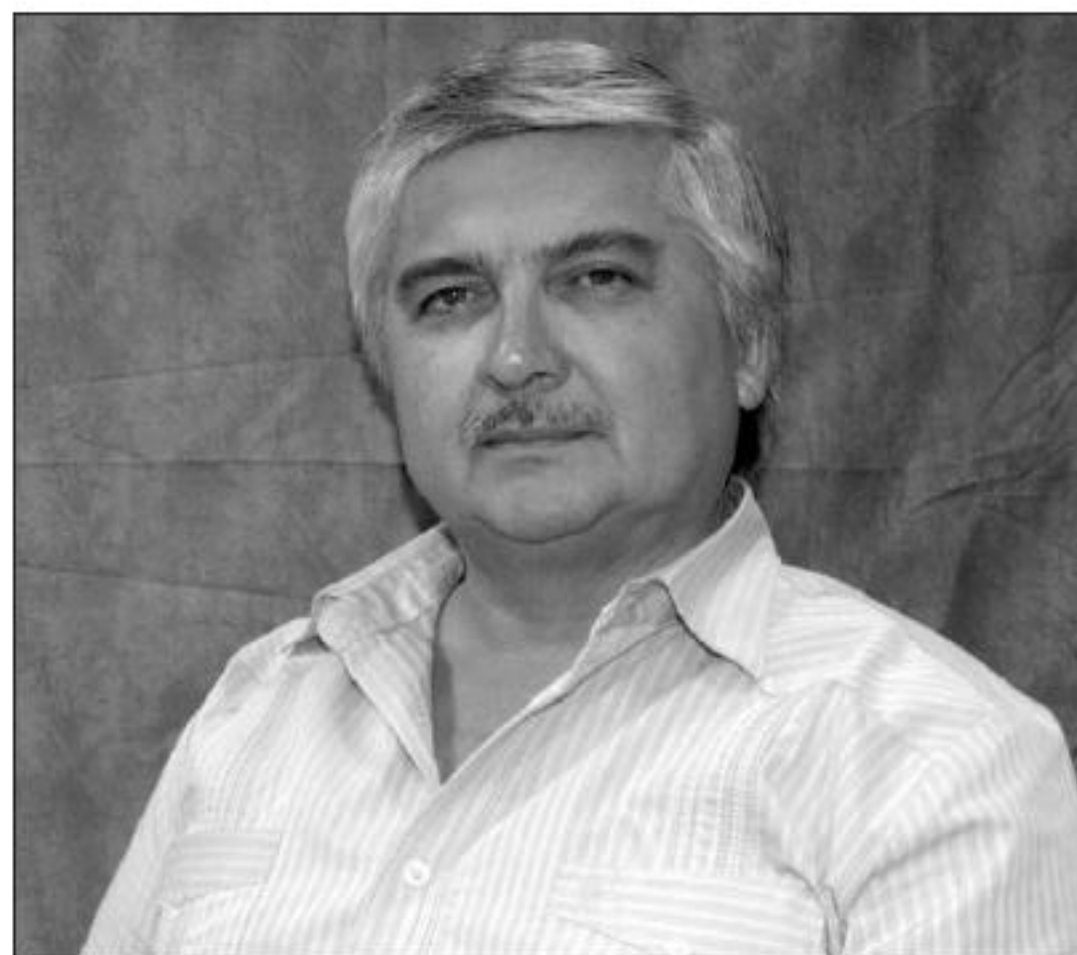
STA. CRUZ -- Cu e maneho di droga y adicción lo tin atención pa e gruponan specifico di hobennan mas vulnerabel pa prevención di uso di droga ilegal y contamina. Lo dedica na educacion basa ariba inovacionnan cu a duna resultadonan positivo cual ta e base primordial pa prevención. Pa e parti di rehabilitación ta comproba científicamente cu adicción na Opium, Morphina, Heroine, Oxycodone, Hydrocodone, Codeine, Base, Piedra, Cocaine, Burundanga, Tabacco y Alcohol por wordo trata cu HEMP y Cannabis Medicinal cu bon resultado. Programmanan existente na Aruba ta antigua y no ta dunando e resultado cu ta ser spera. Legaliza cannabis ta e solución pa e problemática di e problemática di adicción cual lamentablemente a sali for di control. Tin leyman existente cu no ta wordo aplica manera debe ser. E parti di ondercurateel stelling no ta cana manera debe ser pa motibo cu no tin programan existente cu por aplica pa garantiza un rehabilitación y un corrección según normanan palabra cu ministerio publico. Mester bin cu plan van aanpak y traha structura. RED Democrático por medio di su team profesional tin un proyecto cla cual lo bay

traha efectivo. Unavez den gobierno lo atende cu e problemática di adiccion ambulante pa alivia e dolor di e adicto, di e famia cu a bira victima y tambe e comunidad cu ta sufri di e crimennan a causa di droga ilegal y contamina. Den e plan di desaroyo di RED Democrático tin un concepto di clínica di Cannabis Medicinal cu multiple specialisacion na unda e dokternan solamente ta trata patientnan cu un diagnostico cu por wordo trata cu Cannabis medicinal. For di fuentenan e.o. di [www.davidbearmanmd.com](http://www.davidbearmanmd.com) cannabis medicinal awendia ta wordo uza pa entre otro: Alzheimer, Anorexia, artritis, Asma, ADHA, Autismo, Bulimia, Cancer, Dolor crónico, Colitis, Depresion, Diabetes, Diarea, Eczema, Epilepsia, Glaucoma, Herpes, HIV /SIDA, Hipertension, Incontinencia, Inflamacion, Insomnio, Lupus, Tratamento pa diferente sorto di adicción, Menopausa, Migraine, MRSA, Multiple Sclerosis (MS), Neuropatia, Pancreatitis, Atake di Panico, Psoriasis. Lo no haci e trabao cu un dokter di cas ta haci. E clínica lo ta en cooperacion cu e red di specialisacion ariba Cannabis Medicinal den exterior. Tambe lo brinda e oportunidad di intercambio di patientnan. Lo crea facilidadnan aki na Aruba pa continua cu tratamiento di patientnan di exterior cu ya caba ta usa Cannabis Medicinal pa nan salud y alavez atende turistanan ariba nos isla. Ta conoci cu Cannabis Medicinal a yuda miles di hende pa mehora nan calidad di bida y combati nan enfermedad. RED Democrático por medio di su team profesional ariba e tereno di Cannabis Medicinal tin e solución y ta cla pa acción según desaroyonan mundial adapta na nos cultura.

Raymond Hernandez nr. 2 di Partido UPP:

## ELECCION TA ALGO SERIO Y NO TA MOMENTO DI FIESTA NI DI CARNAVAL

STA. CRUZ -- Diabierna ultimo UPP a haci entrega di su lista. UPP a scoge pa haci esaki na un manera serio y sin e fanfaria necesario, mirando cu periodo di eleccion mester algo serio. Particularmente si nos mira e situacion dificil cu nos pais ta aden, no ta momento pa haci fiesta of organiza Carnaval, manera si partidonan tradicional, incluso esun mas jong cu actualmente ta den Parlamento. Pa colmo hustamente riba e dia di entrega di lista IMF ta saca su rapport, cu ta muestra cu e estado di salud financiero di nos pais, ta practicamente den intensive care. Y ora nos kere cu e weekend lo a inicia cu un discusion riba kico ta e diferente issuenan, diferente problema cu ta azota nos pais, e rapport di IMF of kico ta e programa di cada partido, nos por a mira cu enfoke tabata dirigi riba ken a bin cu mas hende, cual partido tabata tin e marcha mas largo, cual partido tabata tin e banda mas great of e carosa mas bunita. Cual partido tabata tin e cara mas bunita riba lista y kende tabata tin mas reina riba lista y ken a keda afor y cual di e candidatonan ta mas fotogenico. Pa colmo den un programa radial diasabra ultimo, un reporte, panelista den e talkshow, a bay asina leu di bisa cu nos pueblo no ta gusta lesa rapport, no ta interesa pa profundiza riba



ideanan. Pasobra pueblo lo ta interesa di actividadnan masal y unda cu e logo mas bunita mester atrae e votadornan particularmente esnan jong. E ta bisa tambe cu e ta kere cu mayoria partido no a capta e concepto aki ainda y pesey e ta elogia partido berde pa tur e inovacionnan cu nan a trece den politica, esta di tin e logo, sticker y banderanan, yamativo cu ta acapara, mescos cu e actividadnan di massa cu ta impresiona. Tambe segun e panelista aki cu ora cu bo ta sincero cu e pueblo, y bisa cu tabata dificil pa yena un lista pasobra bo no por haya hende, e no ta analiza e motibonan cu un partido ta duna. E no ta busca e profundidad pa asina informa e pueblo debidamente y cumpli manera su profesion ta. Particularmente el' a referi na nos partido, UPP. Kico e kier? Pa nos gaña e pueblo? P.e. cu pasobra nos tin 8 luna di existencia, nos a bin cu 8 candidato?

Riba aspectonan real di contenido no a wordo referi na dje. UPP ta kere plenamento cu e pueblo aki ta un pueblo sabi y inteligente, cu ta buscando informacion. No por deduci e kizas 1 asiento y mey cu a subi caya, ta determina kico e pueblo aki sinceramente ta interesa den dje. Den su papia e panelista aki ta bisa indirectamente cu e pueblo aki no ta interesa den haya sa kico ta profundidad di nos problemanan, pero ta tras di show, carnaval y fiestamento. Hustamente esaki UPP a bin pidi nos pueblo pa informa su mes mas tanto posibel pa asina e por haci su escho na un manera hopi consciente y balanza. Gobernacion di un pais, ta algo serio y no ta un show, ni joke, ni carnaval. BAN SERIO!!! Pesey UPP ta para pa INFORMA y CONSCIENTIZA pueblo. Pa comentario of sugerencia por e-mail nos na upp.unista@gmail.com.



Roland Orlando Croes, candidato nr. 6 di PPA:

## Hunto cu partido di PPA na caminda pa un reforma Nacional

STA. CRUZ -- Mi digno pueblo di Aruba, pa ami como Roland Orlando Croes, ta un honor di por participa na e eleccion venidero. Despues di hopi aña residencia na Hulanda, mi a tuma e decision pa por a regresa mi pais natal Aruba bek. No tabata facil pasobra mi a desaroya mi mes na Hulanda unda cu mi tabata tin e privilegio di por a labora na diferente ministerio cual un di nan tabata ministerio di Defensa. Aparte cu un di mi specialismo ta management den e sector hotelero, tambe mi ta un profesional den e sector di Informatica. Loke ta encera leynan den cuadro di Husticia y constitucional, semper tabata mi interes y di e manera aki mi a profundiza mi mes riba e materianan aki y keda altanto. Nos politica di Reino y nos constitucion di Reino ta un aspecto cu mi a scrutina di tur angulo y di e manera aki por a haci mi evaluacionnan y saca sierto conclusionnan. Riba e parti aki mi tin cu bisa cu ambos ta aspectonan cu ta exige madurez politico y conocimiento di e materia pa por eherce un bon maneho di cualkier signatura di un gobierno. Manera nos tur sa cu e actual Status Aparte tabata un gran logro estatal pero hamas y nunca cu e sentencia di lague intacto manera cu e ta te dia di awe. Aportacion na nos leynan constitucional, ta significa aportacion na nos desaroyo di nos estructura estatal. Esaki na su turno lo desaroya nos pais Aruba cu lo mester salvaguardia e derechonan fundamental di nos poblacion di pais Aruba. Ami ta di opinion cu sierto politiconan no a sabi di enfrenta e reto aki y di un manera of otro a sigui cu e mesun fluho politico desde 1986. Awe na aña 2013, e cuenta ta wordo presenta na nos pueblo y su futuro generacion. Un debe gigantesco y un economia stanca y un pilar economico

desbalanza. Nos Politica mas bien a bira un show di mentira sin teniendo cuenta cu realidad di bida ta pinta totalmente otro. Ta parce cu ta mas cu normal cu nos pueblo ta dividi riba diferente aspecto y cu ta cierto hendenan so tin e derecho di existencia. Tur e aspectonan aki menciona y alavez mucho mas, a pone mi riba e caminda pa mi por vocifera e preocupacion y dolornan di nos pueblo. Na prome instante, ami no lo kier refleha pa salba Aruba pero mas bien brinda mi digno pueblo e instrumentonan concerni pa di e manera aki boso por aporta na boso mesun desaroyo. Tambe mi kier a refleha cu e instrumentonan aki no ta a base y ni mara na un politico pero a base di e sentimentonan y e derechonan fundamental cu cada un di nos ciudadanonan tin derecho riba dje. Esaki ta un di e motibonan cu ami si ta kere den nos partido di PPA, cu historia a rermarca cu ta un partido social pa pueblo y cu semper a refleha e democrata den e curazon di tur su politiconan cu a forma parti di nos partido di PPA. Hopi ta esnan cu ta remarca cu nos partido di PPA ta morto. Ami lo kier a remarca cu tur esnan ta biba cu e pensamentonan ey, ta biba cu e miedo pa e cambio real pasobra tanten cu nos ta convivi y refleha nos democracia, nos partido di PPA lo keda forma parti di nos constitucion politico. Ta nos hende ta keda bin y bay pero un ideologia hamas y nunca no lo muri. Pesey mi digno pueblo nos partido di PPA tin un master plan cu lo refleha un reforma Nacional pa nos pais Aruba. Nos di PPA no lo drumi riba cusinchan di otro pero mas bien lo keda lanta y salvaguardia e desaroyo y bienestar general di nos pais Aruba. Email ta [Theguardian24@live.nl](mailto:Theguardian24@live.nl), [rolandorlando@facebook.com](mailto:rolandorlando@facebook.com)

## Partido Red Democratico e lista blanco, ta duna prioridad na educacion

Manera e rapport di IMF ta recomenda

STA. CRUZ -- Nos tur cu ta stima e pida baranca aki mester keda preocupa pa loke IMF a publica pa loke ta e situacion economico-financiero di Aruba. Un pasahe revelador ta bisa: "Being an island economy and having a shortage of skilled labor may also pose constraints. As Aruba is an island and cannot hook up to the electrical grid of other countries, it may not be possible for it to be 100 percent dependent on renewable energy. Backup power plants will always be necessary. There are also technological and other constraints to storing wind energy, which worsens as the number of windmills increases. Exporting non-tourism services to South America, including in the field of renewable energy, may face difficulties in

light of shortage of skilled labor." Na prome lugar IMF ta bisa cu Gabinete Mike Eman no tabata sincero cu pueblo, ta imposibel pa Aruba bira 100% dependiente di green energy manera Gabinete Mike Eman ta pretende. Tampoco ta factibel loke Gabinete Mike Eman a bin ta promoviendo cu por exporta conocimiento di green energy, gastando asina hopi placa den conferencianan cu a resulta awor segun IMF di ta smokescreen. Y mas importante ta cu Aruba no tin suficiente trahador cu educacion mas avanza. Ta tipico cu Gabinete Mike Eman a usa placa pa traha un school di Mavo/Havo/Vwo na Noord pa pone un tram djis pa paga algun hende. Educacion mester bira prioridad di e siguiente gobernacion

si nos kier prosperidad pa nos pueblo. Pesey den programa electoral 2013 di RED ta para: "RED den gobernacion lo destina 10% di nos Entrada Bruto Nacional den nos sistema educativo pa coregi e retraso di inversion den estructura di enseñanza y pa mehora e calidad di e maestro. E meta final ta pa yega na entre 30% y 50% di bo poblacion laboral riba un nivel minimo di enseñanza superior." Pesey otro proyecto di e lista blanco ta pa construi no solamente un school nobo di Mavo/Havo/Vwo sino tambe un campus nobo di Universidad di Aruba cu mas facilidadnan pa nos hendenan por sigui un estudio academico na Aruba mes. Exito na tur maestro, alumno y mayornan den e aña escolar nobo!



**AVP TELL US !**

**WHAT DID YOU DO FOR SANICOLAAS THE LAST 4 YEARS ?**

**FOR SANICOLAAS WE INVESTED 200 MILLION FLORINS IN**

**ORANJESTAD !**

**Open Your Eyes !**





**SINTONIZA**

**11:00 AM - 1:00 PM**

**NA**

**Top 95.5.1 FM**

**Interes di PUEBLO**

ta presenta diasabra un tremendo programa yen di emocion y informacion. Den prome tanda lo aparece den IDP pa 11'or di mainta: Sr. Luigi Bergen. Un expert riba tereno di enseñanza pero tambe un gran deportista. Luigi ta yiu di e conocido ex- agente policial, Joy Bergen, un persona hopi conoci den nos comunidad.

Den segundo tanda: Lider di MEP, mr. Evelyn Wever – Croes cu ta garantia riba su mes caba pa su tremendo programa. Tur cos ta indica cu Evelyn lo significa e gran sorpresa den e eleccionnan venidero y cu a demostra caba hopi corahe y valentia. Si Evelyn y MEP sigui desenmascara e mentiranan di Mike Eman, e lucha ta mitar gana y esey ta e gran miedo di AVP cu tin Aruba na rand di un abismo.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## Colegio Laura Wernet Paskel cu su Fundraising 'UN ANOCHI DI GALA CU CENA Y BAILE'

pa un Biblioteca Escolar

STA. CRUZ -- Diasabra 7 di September 2013 pa 7.00pm te 2.00am, lo tuma lugar e grandioso Fundraising 'UN ANOCHI DI GALA CU CENA Y BAILE' den e grandioso Renaissance Convention Center. Den 'E Anochi di Gala cu Cena y Baile' lo bo bay disfruta di un Cocktail, un cena fabuloso acompaña pa e famoso violinista Ricky Kock. E anochi ta sigui den tono bailabel cu lo ta den man di e bandanan Popular 'Robert Jeandor y su Solo Banda Show' y 'D'Licious Band'. Den oranan di madrugada lo bay tin un sorpresa pa tur e invitadonan hunto cu WHY NOT Band. Tambe lo reparti varios 'doorprizes' pa haci e anochi uno excitante. YUDA NOS PA NOS POR YEGA NOS META PA UN BIBLIOTECA ESCOLAR. Ticketnan ta na balor di 150 Florin pa persona y ta obtenibel na Colegio Laura Wernet Paskel y Djiespi Place den Caya Betico Croes. Pa cualkier informacion tuma contacto cu sra. Sharine Geerman na 5934249; pa compra di ticket por yama sra. Joella Lampe na 732-3868; Si ta desea pa nos entrega ticket, por tuma contacto cu school na 585-8089 of por yama na 731- 0608 (Ichelle Yanez), 739- 2011 (Eta Figaroa), 739- 4444 (Stella de Windt).

## Promenade

RESTAURANT FAMILY OWNED SINCE 1997

### Appetizers

- Shrimp Cocktail** 9.75  
Fresh Shrimps served with traditional cocktail sauce.
- Stuffed Avocado** 9.50  
Seafood medley of shrimps, crab-meat, and pineapple placed within an Avocado.
- Carpaccio** 9.00  
Raw thinly sliced tenderloin dashed with olive oil, balsamic vinegar, and shaved parmesan.
- Our Famous Herb infused Escargots** 9.00  
Escargots broiled to perfection in our homemade garlic butter. A must
- Sizzling Calamari Frito with Spicy Beer Battered Shrimps** 10.50  
Hand battered and served with a creamy Aioli sauce
- Fisherman's net** 12.00  
Our own twist to a classical Bouillabaisse. Fish, shrimps, calamari, mussels
- Punta Brabo Steamed Mussels** 7.50  
Mussels and fresh chopped herbs steamed in a flash fire with white wine
- Soup of the day** 5.00

### Crisp Salads

- House Chop Salad** 7.00  
Fresh market greens served with your choice of dressing.
- Classic Caesar salad** 8.50  
Romaine hearts, parmesan and croutons with our creamy Caesar dressing
- Fried Brie salad** 10.25  
Colorful mixed salad topped with fried brie cheese and dashed with our light vinaigrette dressing.
- Calypso Calamari salad** 10.50  
Chef O'Neil's specialty, baby onion, pickles, cucumber & all is spices over a bed of lettuce.

### Tropical Touch

- Shrimps and Scallops** 27.50  
Shrimps and scallops placed on a skewer brushed with lime-rum marinate and grilled.
- Spice Island Roast Chicken** 21.50  
Boneless half chicken baked crispy brushed with mango chutney B.B.Q. sauce.
- Garlic Conch** 28.00  
Sautéed conch with roasted garlic in a creamy herb sauce.

### Land and Sea

- Surf and Turf** 26.25  
Where the sun sets behind the land. Fillet mignon, broiled shrimps, and fresh fish.
- Mixed Grill Trio** 25.50  
Aged and marinated meats with a perfect blend of red and white meat.
- Caribbean Cruise** 38.50 8oz  
Fillet mignon served alongside a broiled lobster tail.

Take away order from a la cart  
menu recive 20% discount.

All prices are in USD; BBO not included

No service charge  
Reservation Tel: 583-8899



# CHISPA DI HISTORIA DCA YEGANDO 35 AÑA SERVICIO CULTURAL



STA. CRUZ -- Como Instituto di Cultura Aruba (ICA) e tempo aya, despues cu na aña 1980 sr. Hubert Lio Booi a retira pa bay disfruta di su pensioen, sr. August (Juchi) Croes a keda encarga cu departamento di cultura como Hefe Interino. Den un tempo di dos aña a continua cu e trabaonan cultural. Tabata riba dia prome di Maart 1982 cu sr. Leo Tromp a keda nombra como e di dos Hefe di Instituto di Cultura Aruba. Kende na momento di su nombracion, sr. Tromp tabata traha na Departamento di Enseñanza. Un total di binticinco persona tabata forma parti di personal di ICA na aña 1982. Nan tabata parti den diezcuater persona cu tabata traha na ICA mes, tres na Museo Historico, tres na Museo Numismatico, y cinco na Museo Arqueologico. Mientras for di e diezcuater persona tambe tabata tin dos persona na disposicion di Scol di Musica y un persona cu tabata studiando den exterior. E miembro di personal na nivel superior tabata consisti di solamente cuater persona. Na 1982, ICA tabata organisa actividad cultural



escolar y social, tambe tabata promove folklore, artesanía, pintura, musica, canto y uso di Papiamentu. ICA tabatin tambe programa educativo na radio y television. Asina tabata sigui trece e cultura cerca e pueblo. E meta di ICA prome cu Status Aparte tabata pa comunidad Arubano bira consciente di e existencia di Instituto di Cultura Aruba y cu dicho departamento ta e instancia gubernamental cu ta encarga cu conservacion, mantencion, promocion y difusion di e cultura Arubano den e sentido di mas amplio di e palabra. Cultura ta un fundeshi di henter un nacion. E ta importante den e desaroyo nos hendenan, den nos bida y forma di biba. Si nos tene na cuenta tur cos cu ta sosode rond di nos, nos mester hunto den produci cambianan

positivo den mente di nos hendenan. Pa medio di educacion nos lo por realiza e cambianan ey, pasobra asina lo prepara e recursonan humano di cualkier pais den bira un agente cultural activo di e desaroyo di nos sociedad y lo haci un diferencia for di e diferente skina cu cultura ta duna nos. Tur esaki Departamento di Cultura Aruba tin di conscientisa e comunidad Arubano, mirando cu tin un desaroyo cultural cu ta cambia continuamente, sin tin mester di perde e propio identidad cultural. Door di concientiza e comunidad y hunto cu e comunidad y instancianan cultural educativo yuda pa di un forma mas structural duna nos comunidad Arubano un mihor servicio na bienestar di e desaroyo cultural aki na Aruba.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299





## Eleccion 2013

Den Hulandes tin un dicho ta bisa: "Elke burger wordt geacht de wet te kennen." Por traducie den papiamento cu "Ta obligacion di cada ciudadano di conoce ley." Esaki no ta significa cu cada ciudadano mester sa tur ley, pero a lo menos esunnan cu ta concerni e ciudadano. Por ehempel si bo kier stuur auto bo mester sa e leynan di trafico. Si bo kier lanta un negoshi, bo mester sa e leynan cu ta regarda negoshi. Ta pesey ta bon cu cada ciudadano cu derecho di vota tin conocimiento di e leynan di Kiesverordening. E ley cu ta regla e proceso di eleccion ta e Kiesverordening of Ordonanza electoral. E titulo oficial di e ley aki ta: "Landsverordening, houdende regelen betreffende het kiesrecht en de verkiezingen van de leden van Staten van Aruba (AB 1987 no. 110)." Pa e articulo aki a scoge solamente e casonan cu ta comun y ta valido pa e publico votado en general, casonan excepcional no ta wordo trata akinan. Durante e temporada di eleccion e atencion semper ta dirigi riba e partidonan cu nan candidatonan. Masha poco of casi nunca e votadornan ta bin den e picture. Den esaki e articulo aki kier trece un cambio y trece informacion pa e votador: Kico ta derecho y obligacion di e votado bao di e Kiesverordening? - Con e proceso di votacion ta cana? - Con e kiesdeler ta wordo determina? - E reparticion di e asientonan en especial e restzetelnan? E cifranan menciona den e articulo aki ta basa riba eleccion di 2009. Aki bao ta sigui definicion di terminologianan usa: Elector ta e persona cu a haya un kaarchi pa vota (oproepingskaart).

Votador ta e persona cu a bay stembureau pa vota, aunke den bida real e votado ta igual cu e elector. - Voto valido ta tur voto caminda tin solamente un hokki marca riba e stembiljet y nada mas. - Voto invalido ta tur otro voto cu no ta cay bao di voto valido. - Lista ta e lista di un partido riba e stembiljet. - Stencilijfer ta e cantidad di voto cu un lista a haya. - Stembureau y stemlokaal por wordo usa door di otro, aunke stembureau ta e instituto y stemlokaal e edificio. - E kiesdeler (2.624) ta e division di e total di votonan valido (55.121) door di e cantidad di asientonan (21). - Lijstkiesdeler ta e stencilijfer di un lista, dividi door di e cantidad di asiento cu e lista a logra.

**E LISTA DI PARTIDO:** Tur partido cu ke participa na e eleccion mester entrega nan lista riba Diabierna, 9 di Augustus 2013. Alavez mester a depone mil florin na e Ontvanger bao di number di un di e candidatonan di e lista. E suma aki lo wordo debolbe ora e partido haya un asiento of mas. E cantidad di candidato riba un lista no por ta mas cu e cantidad di asiento (21) mas ocho. Den e caso aki e maximo ta stipula riba 29.

Cada lista mester wordo sostene door di un cantidad di firma di apoyo, cu no ta menos cu 1% di e votonan valido di 2009 (55.121), locual ta 551 firma. Esaki ta conta solamente pa listanan cu no a saca un of mas asiento na 2009. E muestra di apoyo aki lo socode durante di 7 dia di trabou despues di entrega di e listanan. Es decir cu esaki lo cuminsa Dialuna, 12 di Augustus 2013 y lo termina Diamars, 20 di Augustus 2013 for di

9:00 am te cu 9:30 pm. Tene cuenta cu e persona mester ta un elector potencial y cu e por pone su firma solamente riba un lista, sino e firma no ta conta.

**E KAARCHI DI VOTA;** Tur persona cu tin nacionalidad Hulandes y ta inscribi den censo como residente di Aruba, trinta dia prome cu presenta lista (Diarazon, 10 di Juli 2013) y cu tin e edad di 18 aña riba dia di votacion (27 di September 2013), tin derecho di vota. E carchi di vota mester ta den poder di tur votador por lo menos ocho dia di trabao prome cu dia di eleccion (Diamars, 17 di September 2013). Si un persona no a haya e kaarchi di vota y e ta sigur cu e tin derecho di vota, e persona en cuestion por bay censo cu un cedula, paspoort of rijbewijs, pa reclama esaki. Cada elector tin e derecho di solicita un suplemento of cambio di e registro electoral, si tin algo no ta bon den su datonan of si e no a haya su kaarchi di vota. Por obtene e formulario pa haci cambio gratis na censo.

**NA CAMINDA PA VOTA:** E eleccion ta tuma lugar Diabierna, 27 di September 2013 y ta cuminsa for 8'or di mainta y ta dura te 7'or di anochi. Tur votado tin derechi di haya cuater ora liber di su dunador di trabao pa e tin oportunidad pa vota, a menos cu e tin cuater ora liber caba durante ora di vota. Solamente personanan den posesion di un carchi di vota y un cedula Arubano of pasaporte Hulandes of un rijbewijs Arubano, Hulandes of Antiyano, por deposita nan voto.

## Comentario

Nos tin cu tene na cuenta cu e ultimo vez cu e ley aki a wordo cambia ta dia 15 di September 2009. E tempo ey Antiyas tabata consisti ainda di cinco isla. Despues di 10-10-10 e constelacion a cambia y Antiyas ta consisti solamente di dos isla. Esaki ta nifica cu por si, mester a cambia e ley aki pa e ta vigente den e situacion actual. Pa e ley ta completo, un persona cu tin un rijbewijs di Caribisch Nederland, tambe lo tin e oportunidad di vota. Mi no ta kere cu door di e situacion nobo den reinado un persona diripiente no tin derecho di vota mas.

Si por si acaso un persona no tin un kaarchi di identificacion den su poder, e ambtenaar cu tin e mando di e stembureau of un otro ambtenaar den su number por establece e identidad di e persona. Esaki ta implica cu un votado cu no tin un carnet di identificacion no mester di keda sin bay vota.

**E PROCESO DI VOTACION:** E elector ta dirigi su mes na e stemlokaal cu ta menciona riba su kaarchi di vota.

Solamente e personanan cu tin un kaarchi di vota y un documento di identificacion valido ta wordo acepta pa bay vota. E elector ta entrega e presidente di e stembureau su kaarchi di vota. Aunke no ta prescribi den articulo 64 sub 1 di e Kiesverordening, ta recomendabel pa e elector entrega alavez su carnet di identificacion pa no perde tempo. Den caso cu un votado tin necesidad di ayudo pa motibo di su situacion fisico e votador por haci un suplica pa asistencia. E presidente ta controla e number riba e kaarchi di vota, despues cu un miembro di e stembureau a yama e number di e persona cu ta coresponde cu e number di e votador riba e lista. Despues cu e presidente duna

okay e miembro di e stembureau ta marca tras di e number concerni, cu e persona a acudi na e stemlokaal. E presidente di e stembureau ta entrega e votador un stembiljet dobla, caminda e firma di e presidente di e hoofdstembureau mester ta visibel. E votador mester controla cu e stembiljet entrega tin e firma riba dje prome cu e bay na un di e stemhoknan.

Den e stemhok e votado ta eherce su derecho di vota, door di marca e hokki di e candidato di e partido di su escogencia. No haci ningun otro marca of comentario riba e stembiljet pa no core e riesgo cu bo voto ta invalido y consecuentemente no ta conta pa e eleccion. Si a caso a surgi un ekibocacion den e proceso di votacion, of e posibilidad tey cu e voto lo ta invalido, debolbe e stembiljet na e presidente y lo e haci entrega di un otro biyete. Esaki por sosode solamente un biaha. Si e sosode un di dos biaha e voto ta keda invalido.

Despues di a depone su voto, e votador mester dobla e stembiljet di tal manera cu e nombrenan di e candidatonan no ta visibel. E di tres miembro den e stemlokaal

ta convence su mes cu e firma riba e stembiljet ta e firma di e presidente di e hoofdstembureau, sin cu e tuma e stembiljet den su man y ta dirigi e votado pa depone e stembiljet den e stembus. E votador cu a haya un advertencia y ainda no ta sigui e reglanan legal acerca di e eleccion no ta wordo admiti na e stembus. Alavez e ta obliga di debolbe e stembiljet, si e tin e den su poder. E votador cu ta nenga di pone e stembiljet den e stembus ta obliga di debolbe esaki. Si un persona nenga di debolbe e stembiljet, e presidente ta haci apuntacion di esaki mencionando e number y number manera e ta aparece riba e kaarchi di vota. E persona en cuestion por haya un castigo di maximo 12 dia di prizon of un boet di maximo 300 florin. E votado ta presenta na e stemlokaal sin arma, a menos cu e ta pertenece na un forza arma of si e arma ta concordia cu e uniform of bisti permiti pa e autoridad en cuestion. Votadornan presente den e stemlokaal por haci obhecion si e votacion no ta cana segun e reglanan legal. Lo haci mencion di e obhecionan aki den e proces verbal di e stembureau. Te aki nan e proceso di votacion caminda e votado ta concerni.



**CIERE DI STEM BUREAU:** Mesora despues cu e ora stipula (7 or) a bati, e presidente ta anuncia ciere di e stemlokaal y solamente e votadornan para na porta di e stemlokaal ta haya posibilidad pa deposita nan voto ainda. Inmediatamente despues di ciere di e stembureau ta determina y anuncia lo siguiente na e presentenan: - e cantidad di votadornan cu a presenta; - e cantidad di stembiljetnan cu a entrega; - e cantidad di stembiljetnan den e stembus; - e cantidad di stembiljetnan cu a wordo debilbe; - e cantidad di votadornan cu a nenga un stembiljet; - e cantidad di stembiljetnan cu no a wordo usa. Despues di habri e stembus, ta conta e stembiljetnan pa compare cu e cantidad di votadornan ariba

mentona. Ta habri e stembiljetnan y clasifica nan pa partido pa asina conta e cantidad di votonan pa cada candidato.

Na e mesun momento ta identifica e stembiljetnan cutinevotonaninvalido. Esiguientevotonantakeda considera como invalido pa e Kiesverordening: - voto blanco; - mas cu un (1) hokki yena; - no a usa e potlood corra; - e stembiljet no tin e firma di e presidente di e hoofdstembureau; - tin adicon haci riba e stembiljet, bao di adicon no ta inclui, punto, strepi, gum, impresion di uña, stembiljet dobla, stembiljet di scheur, stembiljet cu buraco of stembiljet cu vlekan.

**E RESULTADO DI ELECCION:** Despues di e conteo, e presidente di e stembureau ta anuncia di cada lista e cantidad di voto pa cada candidato y e total di e votonan emiti. E resultado di e conteo aki ya ta duna un bista preliminar di cual partidonan y asiento e siguiente parlamento lo consisti. E hoofdstembureau lo duna e cifranan definitivo despues di cinco dia di e eleccion. Ta haci distincion entre elector (64.602) y votador (55.750), entre votonan invalido (629) y votonan valido (55.121). Ora e kiesdeler ta conoci ta dividi e stemcijfer di e lista door di e kiesdeler. Esaki ta determina e cantidad di asiento cu un partido ta haya.

Turno 3 y ultimo:

Si tin mas asiento pa reparti (2), e candidatonan mas halto riba e lista cu no a haya asiento, ta bin na remarka pa resto di e asientonan.

E dos candidatonan riba lista ta no 10 y 11, cual nan ta bin na remarka pa e 2 ultimo asientonan.

**E VOTO BLANCO**

Ley no ta haci distincion entre voto blanco y voto invalido. Mayoria di hende ta kere cu e voto blanco ta un voto valido y pesey lo ta conta tambe pa e resultado di eleccion. Otro ta di opinion cu e voto blanco lo bay na e ganador di e eleccion, caminda otro ta pretende cu si tin suficiente voto blanco igual cu e kiesdeler, un asiento den parlamento mester keda bashi. Esaki ta un pensamiento erroneo, ya cu tin votado ta vota blanco, hustamente cu e pensamiento cu nan ta vota pa e partido cu gana e eleccion.

Pa tuma un ehempel, e resultado di e eleccionnan municipal 2009, di Delfzijl Hulanda tabatin mas o menos 30% voto blanco, pero esaki no tabatin ningun consecuencia pa e resultado.

Na un referendum un voto blanco si, tin influencia riba e resultado. Mayoria bes tin como exigencia pa e valides di e referendum cu un cantidad di porcentahe di participacion mester wordo obtene. Den hopi caso e porcentahe aki ta e mita di e cantidad di votadonan di e eleccion anterior. Den e caso aki e voto blanco (y otro voto invalido) ta conta hunto pa e porcentahe di participacion, pero no pa e resultado.

E voto blanco hopi biaha ta wordo mira mas como un protesta, enbes di e abstenencia di votacion. E persona cu a vota blanco den mayoria di caso ta interesa den politiek, caminda esun cu a abstene su mes, no ta.

Na eleccion di 2009 tabatin 8.852 hende (14%) cu a abstene di vota. Esaki ta igual cu 3 asiento den parlamento. Ora un persona ta abstene su mes di vota por tin diferente motibo:

- E persona no ta interesa den politiek;
- E persona no tin un documento di identificacion (valido);
- A registra e persona despues di 10 di Juli 2013, cu ela fayese;
- E persona no tabata na Aruba tempo di eleccion.

E unico influencia cu e votonan invalido y abstenencia di votacion ta haci cu e kiesdeler ta bira mas abou. Ta interesante pa wak den cua clase di edad e non-voters nan aki ta cay. Lo no ta un mal idea pa saca e voto blanco for di invalido y conte apart pa asina por mira con e pueblo ta reacciona den tempo di eleccion.

**FINAL**

Mi ta consiente cu tin parti den e articulo cu no ta masha facil pa lesa y comprende. Especialmente e articulo cu ta trata e reparticion di asiento dentro di e partido no ta esun mas facil den e ley aki. En todo caso mi ta spera cu e articulo aki ta duna e pueblo votado suficiente informacion pa forma un idea ta con e proceso electoral ta cana y di tal manera cu ora ta para den e stemhok por haci un miho escogencia, cu ta di acuerdo cu nan escogencia politico.

Richard Goeloe

#### EHEMPEL DI REPARTICION DI ASIENTO Y RESTZETEL

Den eleccion di 2009 e calculacion a bay di e siguiente manera:

AVP:  $26.476 / 2.624 = 10$  asiento, MEP:  $19.804 / 2.624 = 7$  asiento, PDR:  $3.144 / 2.624 = 1$  asiento.

A resta  $21 - 18 = 3$  restzetel cual mester wordo parti bou di e partidonan cu a haya asiento.

Si tin restzetel, ta agrega un asiento na cada lista cu tin un of mas asiento. Ta otorga un asiento na e lista cu tin e averahe di voto mas halto. Den caso cu tin e mesun averahe lo lo dicidi. Ta ripiti e proceso aki te cu e cantidad di restzetel bira 0.

Turno 1: AVP:  $26.476 / (10+1) = 2.406$ , MEP:  $19.804 / (7+1) = 2.475$ , PDR:  $3.144 / (1+1) = 1.572$

MEP cu tin e averahe di voto mas halto (2.475) ta haya 8 asiento.

Turno 2: AVP:  $26.476 / (10+1) = 2.406$ , MEP:  $19.804 / (8+1) = 2.200$ , PDR:  $3.144 / (1+1) = 1.572$

AVP cu tin e averahe di voto mas halto (2.406) ta haya 11 asiento.

Turno 3: AVP:  $26.476 / (11+1) = 2.206$ , MEP:  $19.804 / (8+1) = 2.200$ , PDR:  $3.144 / (1+1) = 1.572$

AVP cu tin e averahe di voto mas halto (2.206) ta haya 12 asiento.

Conclusion e resultado final ta: AVP 12, MEP 8, PDR 1 asiento.

#### EHEMPEL DI REPARTICION DI ASIENTO DEN PARTIDO

Pa ilustra e sistema di reparticion di asiento den un partido, AVP ta mas obvio, ya cu e partido aki tin mas asiento.

Por ehempel AVP: stemcijfer: 26.476, cantidad di asiento: 12.

Lijstkiesdeler ta e resultado di e division  $26.476 / 12 = 2.206$ .

Turno 1:

Ta reparti e suma di votonan di tur candidato cu ta surpasa e lijstkiesdeler; bou di e candidatonan na secuencia di e number di lista di tal manera cu ta completa e lijstkiesdeler (2.206) di e candidato di cual nan voto ta menos cu e lijstkiesdeler. Cu cada reparticion e suma di votonan ta wordo reduci cu e cantidad di voto pa completa e lijstkiesdeler. Si e cantidad di voto pa completa e lijstkiesdeler ta mas grandi cu e suma di votonan, e candidato no ta bin na remarka.

No 1 riba lista tin 8.068 voto. Esaki ta surpasa e lijstkiesdeler cu  $8.068 - 2.206 = 5.862$  1 asiento.

No 3 tin 2.805 voto, cu ta surpasa e lijstkiesdeler cu  $2.805 - 2.206 = 599$  1 asiento.

E suma di votonan cu ta surpasa e lijstkiesdeler ta  $5.862 + 599 = 6.461$

Cu e suma di votonan aki ta bay completa e lijstkiesdeler di e resto di e candidatonan cuminsando for di ariba di e lista.

No 2 tin 2.072 voto y mester di 134 voto pa completa e lijstkiesdeler  $6.461 - 134 = 6.327$  1 asiento.

No 4 tin 1.019 voto y mester di 1.187 voto pa completa e lijstkiesdeler  $6.327 - 1.187 = 5.140$  1 asiento.

No 5 tin 1.647 voto y mester di 559 voto pa completa e lijstkiesdeler  $5.140 - 559 = 4.581$  1 asiento.

No 6 tin 1.281 voto y mester di 925 voto pa completa e lijstkiesdeler  $4.581 - 925 = 3.656$  1 asiento.

No 7 tin 1.078 voto y mester di 1.128 voto pa completa e lijstkiesdeler  $3.656 - 1.128 = 2.528$  1 asiento.

No 8 tin 1.578 voto y mester di 628 voto pa completa e lijstkiesdeler  $2.528 - 628 = 1.900$  1 asiento.

No 9 tin 1.420 voto y mester di 786 voto pa completa e lijstkiesdeler  $1.900 - 786 = 1.114$  1 asiento.

E numbernan te 28 mester di mas cu 1.114 voto pa completa e lijstkiesdeler, Pa e motibo aki nan no ta bin na remarka.

No 29 tin 1.293 voto y mester di 913 voto pa completa e lijstkiesdeler  $1.114 - 913 = 201$  1 asiento.

En total tin 10 asiento a wordo reparti, ainda falta 2 asiento.

Turno 2:

Si tin mas asiento pa reparti (2), e candidatonan cu tin mas cu mita di e lijstkiesdeler, ta haya un asiento, cuminsando cu e votonan mas halto pa mas abou.

Ningun di e candidatonan riba e lista no ta cumpli cu e condicion aki.



## “Sparc Imagination Aruba” hunto cu Sams tambe ta participa na SETAR Gaming Event 2013



STA. CRUZ -- “Sparc Imagination Aruba”, ta un iniciativa educativo pa promove y asisti studiantenan cu nan creatividad y imaginacion. Teniendo cuenta cu inovacion y progreso tecnologico Sparc ta kere den duna studiantenan aki na Aruba e oportunidad despues di school pa forma parti di un grupo (of Club) unico caminda nan por siña y bira mas activo den Educacion STEM (Ciencia, Tecnologia, Ingenieria y Matematica). Sparc Aruba hunto cu Sams lo forma parti e aña aki di SETAR Gaming Event 2013 cu lo tuma lugar otro weekend dia 17 y 18 di Augustus na Renaissance Convention Center. Nan lo tin demo di kico Sparc Imagination ta y cu aki na Aruba mes esnan interesa por haya e experiencia den area di por ehempel Computer Programming, Video Game Design, Software Design, Visual Media & Design.

Sparc Robotics Challenge: Den e challenge aki Sparc su

pioneronan cu a participa den nan workshops di Programming y Robotics lo demostra nan habilidad y completa retonan y obstaculo haciendo uso di un plataforma “Rover”. Nan lo tin un Mobile Robotics Arena similar na locual Nasa ta usa den Lab pa test Rovers y Robotics. Esaki lo duna un bista kico bo por logra haciendo research den Navigation y Localization. Registracion lo habri e e prome dia di SETAR Gaming Event pa tur hende tin oportunidad pa participa den e PC LAN & Tablet games. Lo tin weganan manera: - Command & Conquer Generals Zero Hour LAN edition; - Star Wars Battle Front 2; - Red Faction; - HALO CE Special Edition y -Track Mania Racing. Sparcs Aruba lo tin un seccion special caminda lo setup pa competencia di Android Tablet Gaming caminda lo presenta iSwag su tablet nobo y tin cantidad di wega programa pa competencia.

SETAR kier invita Aruba henter cu tin interes pa sa un tiki mas di e mundo di Gaming pa pasa bishita eeEvento SETAR GAMING EVENT 2013 otro siman diasabra y diadomingo dianan 17 y 18 Augustus na Renaissance Convention Center 2013. Cuminsando for di 10 am. Entrada ta GRATIS. Bin pasa un rato great cu bo famia y gana premio hungando diferente wega.



## Choller a horta machine for di baki pickup

STA. CRUZ -- Polisnan durante patruya den Hendrikstraat diarazon 14.45 a wordo para pa un homber, kende a bisa cu e tabata drumi den su pickup, Isuzu color blanco. Diripiente el'a tende un klap duro y a lanta. El'a bisa cu el'a mira e choller G.M.P. su dilanti kende tabata busca cos den e baki di pickup. El'a grita

e choller, pero el'a coy machinr di cadena y a core bay cune. R.B. a bisa cu el'a core su tras, pero a perd'e for di bista. El a bay duna keho. Despues polisnan a mira e choller den Koningstraat. Ora cu el'a mira Polis, el' a core bay, pero Polisnan a logra gare y a hibe warda unda nan a sere pa investigacion.

## Mil florin a disparce for di truck di entrega

STA. CRUZ -- E homber B. diarazon 16.52, a bay warda di Polis pa duna keho di ladroncia. El'a bisa cu mas o menos 11.30, e tabata hunto cu su colega ta entrega mercancia na un supermarket den R. Arendsstraat y ora cu nan a bolbe despues di diez minuut, nan a mira cu ladronnan a drenta den e truck y a bay cu mil florin.



# Partidonan di Clasificacion pa GRAN FINAL - Mens Erger Je Niet LIVE



STA. CRUZ -- Un Campeonato Mens Erger Je Niet LIVE 2013 cu a inicia cu un cantidad record di no menos cu 64 colorido ekipo, awor ta dreitando su rondanan final den un ambiente total y cu hopi expectativa. Fin di siman pasa Diabierna a toca turno na Pool A pa conoce cuater finalista pa ronda Semi Final. Partido di 8'or tabatin como

resultado ekiponan Cana Malo Pasa Bon #1 y Screngerenge sigurando nan clasificacion. Kooyman Go Green y Madiki Pa Bo lastimamente no ta logra yega mas leu. Pa 10'or Kleine Vrijdag y Bay Gaña Baca tambe ta clasifica, lagando Rooi Afo Fan Club y Braves riba tereno.

Diasabra 8'or a tuma lugar otro

tremendo partido corespondiente na Pool B y akinan Flor di Brazil y Frasa ta sali victorioso clasificando pa ronda Semi Final. Citizens y Heavy Yiu #2 no ta logra avansa. Pa 10'or den Pool A Fluffy y Jun Jun Racing ta resulta ganador y asina sigui pa ronda Semi Final di nan division. Nice and Easy y Bongos ta keda elimina.

Diabierna awor 16 di Augustus tin un partido so riba programa cual ta start 9'or di anochi. Akinan Pool A lo conoce su ultimo dos finalistanan pa ronda Semi Final

ora cu ekiponan One Happy Bar (geel), Bombers (berde), Setar (corra) y Sonrisa (preto) subi cancha pa e bataya crucial. Diasabra awor 17 di Augustus ta D-Day pa Pool B cu dos partido super interesante pa determina cual ta e cuater ekiponan cu lo tin e honor di representa nan division den e Gran Final! Pa 8'or lo subi cancha Heavy Yiu #1 (geel), Fabulous Girls (berde), Family Gang (corra) y Cana Malo Pasa Bon #2 (preto). Sigui pa 10'or cu e partido entre Smash (geel), Commando

(berde), Flor di Brazil (corra) y Frasa (preto).

Despues di tanto lucha deportivo durante ultimo tres lunanan, e ora di berdad ta yegando pa Pool A y Pool B. Bin presencia e maximo ekiponan aki luci riba cancha di Mens Erger Je Niet LIVE, batayando pa e tan codicia puesto di honordinan respectivo division. Manera semper Centro di Barrio Brazil ta extende un cordial invitacion na tur fanatico di e popular deporte aki pa bin presencia e ultimo partidonan decisivo di un exitoso Campeonato 2013.

• DIRECTIVA MEP SAN NICOLAS •  
TA PRESENTA

## REUNION DI CONTACTO SAN NICOLAS

**BIN SCUCHA PAKICO VOTA GEEL**



**LIDER DI MEP EVELYN WEVER CROES #1**

**CANDIDATONAN PRESENTE:**

**CHRIS ROMERO #2 | EDISON BRIESEN #7**

**LUIGI BERGEN #18 | MIREILLE SINT JAGO #12**

**RUDY RICHARDSON #26 | AMY RICHARDS #25**

**PATRICK FARRO #28 | RONWAYNE KOCK #27**

DIA **DIABIerna 16 AUGUSTUS 2013**  
LUGAR **CAYA CORSOW 1 SAN NICOLAS**  
TIME **7:30PM - 9:30PM**

[WWW.MEP.AW](http://WWW.MEP.AW)

**ARUBA MERECE MIHOR**





# Suceso awe24.com

## Na Seroe Patrishi:

Un chofer a tuma bocht na man robez mucho cortico y a dal riba un otro auto



STA. CRUZ -- Diarazon atardi a drenta informe di un accidente na Seroe Patrishi, mesora a dirigi un patruxa na e sitio. Na yegada di e patruxa abin compronde cu e chofer di e Kia Rio A57490 cu tabata bini di zuid a bay bira pa bay pabao pero a bira mucho tempran y cortico di tal forma cu ela pasa dal e Nissan Sentra A57133 cu tabata bini di pabao. E impacto tabata minimo y afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## Na Seroe Pita:

Chofer di pick-up ta ocasiona un accidente y a reverse core bay



STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a drenta informe di un accidente na Seroe Pita, mesora a dirigi un patruxa na e sitio. Polis a presenta y a tuma nota di un accidentecaminda un pick-up cu tabata core memey caminda a bay dal semi frontal riba un auto direccion contrario. Despues di e impacto e chofer a reverse e pick-up y a banda e sitio. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## Na Tanki Leendert:

Auto a bay dal tras di un otro



STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a drenta informe di un accidente na Tanki Leendert, mesora a dirigi un patruxa na e sitio. Segun informacion ricibida e sitio un chofer no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e auto sudilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## Trafico den Oranjestad ta un free for all!

Camindanan sin borchidi trafico ta un dolor di cabez



STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a drenta informe di un accidente den Waterweg, mesora a dirigi un patruxa na e sitio. Na yegada di e patruxa abin compronde cu un truck a bay pasa den e caminda smal di Waterweg y a raspa un auto staciona eynan. E chofer di e auto undama di edad a spanta y a bay reverse y a kibra e bumper di su auto. E pregunta ta, e damapor staciona eynan cu no tin ningun borchido pa prohibiesey?



# Trekkingslijst van de Landsloterij

16de Trekking															15 Augustus 2013												
-----	1828	125	4279	150	6579	150	8596	100	10928	125	13201	150	15536	150	ACHTTIEN	20128	125	22301	400	24682	150	26796	100	28878	150	33128	125
-----	1838	150	4283	150	6587	150	8601	150	10933	500	13228	125	15541	150	DUIZEND	20191	150	22328	125	24687	150	26801	150	28896	100	33161	150
-----	1888	150	4296	100	6596	100	8606	150	10971	150	13267	150	15596	100	-----	20196	100	22343	150	24696	100	26806	150	28901	150	33174	150
-----	1896	100	4301	400	6601	150	8623	150	10996	100	13290	150	15601	150	-----	20201	150	22396	100	24701	150	26814	150	28908	1000	33196	100
-----	1901	150	4328	125	6617	150	8628	125	-----	-----	13296	100	15628	125	-----	20211	150	22401	150	24728	125	26828	125	28928	125	33201	150
-----	1914	150	4362	150	6628	125	8644	150	-----	-----	13301	400	15696	100	-----	20218	150	22418	125	24728	150	26828	150	28971	150	33209	150
-----	1928	125	4382	150	6636	100	8679	150	-----	-----	13328	125	15701	150	-----	20223	150	22440	150	24731	150	26842	150	28976	150	31028	125
-----	1975	150	4396	100	6701	150	8696	100	-----	-----	13336	150	15728	125	-----	20224	150	22447	150	24740	150	26855	150	28996	100	31043	150
-----	1992	150	4401	150	6728	125	8701	150	11001	150	13359	150	15781	150	-----	20228	125	22466	150	24745	150	26866	150	29006	200	31094	150
-----	1996	100	4428	125	6761	150	8702	150	11028	125	13368	150	15789	150	-----	20246	150	22496	100	24796	100	26868	150	29096	200	31096	200
-----	2010	150	4453	150	6784	150	8722	150	11078	150	13391	150	15796	100	-----	20262	150	22501	150	24801	150	26869	150	29101	150	31101	150
-----	2015	150	4462	150	6796	100	8724	150	11087	150	13392	150	15801	150	-----	20275	150	22501	150	24828	125	26875	150	29102	150	31102	150
-----	2016	150	4496	100	6800	150	8725	150	11096	200	13393	150	15828	125	-----	20278	150	22506	150	24896	100	26891	150	29103	150	31103	150
-----	2017	150	4501	125	6808	125	8728	125	11101	150	13396	150	15837	150	-----	20286	100	22528	150	24897	150	26896	100	29104	150	31121	150
-----	2018	150	4528	300	6828	125	8737	150	11102	150	13401	150	15846	150	-----	20301	400	22538	150	24901	150	26896	150	29105	150	31128	125
-----	2019	150	4587	150	6849	150	8769	150	11112	150	13428	125	15882	125	-----	20318	150	22545	150	24904	150	26901	150	29106	150	31144	150
-----	2021	150	4588	150	6880	150	8780	150	11128	125	13442	150	15896	100	-----	20328	125	22570	150	24909	150	26928	125	29105	150	31187	150
-----	2028	125	4596	100	6888	150	8796	100	11139	150	13496	100	15901	150	-----	20396	100	22579	150	24914	150	26985	150	29108	150	31196	100
-----	2042	150	4601	150	6896	100	8801	150	11146	150	13501	150	15928	125	-----	20401	150	22596	100	24927	150	26996	100	29109	150	31199	150
-----	2052	150	4619	150	6901	150	8826	1000	11160	150	13528	300	15931	150	-----	20428	125	22601	150	24928	125	26996	100	29110	150	31201	150
-----	2096	200	4628	125	6928	125	8828	125	-----	-----	13545	150	15949	150	-----	20431	150	22614	150	24948	150	26996	100	29111	150	31226	150
-----	2101	150	4636	150	6932	150	8896	100	11196	100	13558	150	15962	150	-----	20443	125	22628	125	24984	150	27012	150	29112	150	31227	150
-----	2104	150	4642	150	6936	100	8901	150	11201	150	13596	100	15980	150	-----	20461	150	22633	150	24987	150	27013	150	29113	150	31228	150
-----	2128	125	4692	150	6996	100	8928	125	11208	125	13601	150	15996	100	-----	20496	100	22663	150	24996	100	27014	150	29114	150	31229	150
-----	2138	150	4696	100	-----	-----	8930	150	11163	-----	13606	150	-----	-----	-----	20501	150	22696	150	27015	150	27016	150	29115	150	31230	150
-----	2180	150	4701	150	-----	-----	8937	150	25000	-----	13628	125	-----	-----	-----	20523	150	22696	100	27016	150	27017	150	29116	150	31231	150
-----	2196	100	4717	150	-----	-----	8961	150	-----	-----	13632	150	-----	-----	-----	20528	300	22696	150	27018	125	27019	150	29117	150	31232	125
-----	2201	150	4728	125	7001	150	8968	150	11178	150	13637	150	-----	-----	-----	20532	150	22701	150	27081	150	27082	150	29118	150	31233	150
-----	2228	125	4732	150	7028	125	8990	150	11196	100	13677	150	-----	-----	-----	20537	150	22701	150	27081	150	27082	150	29119	150	31234	150
-----	2239	150	4750	150	7033	150	8996	100	11201	150	13696	100	-----	-----	-----	20563	150	22728	125	27081	150	27082	150	29120	150	31235	150
-----	2274	150	4751	150	7067	150	-----	-----	11228	125	13696	150	-----	-----	-----	20596	100	22796	100	27081	150	27082	150	29121	150	31236	150
-----	2301	400	4791	150	7073	150	-----	-----	11296	100	13701	150	-----	-----	-----	20601	150	22801	150	27081	150	27082	150	29122	150	31237	150
-----	2326	150	4796	100	7088	150	-----	-----	11301	400	13728	125	-----	-----	-----	20611	150	22804	150	27081	150	27082	150	29123	150	31238	150
-----	2328	125	4801	150	7096	200	-----	-----	11328	125	13741	150	-----	-----	-----	20618	150	22828	125	27081	150	27082	150	29124	150	31239	150
-----	2337	150	4826	150	7101	150	9001	150	11355	150	13744	150	-----	-----	-----	20628	125	22832	150	27081	150	27082	150	29125	150	31240	150
-----	2342	150	4828	125	7102	150	9009	150	11363	125	13744	150	-----	-----	-----	20629	125	22832	150	27081	150	27082	150	29126	150	31241	150
-----	2350	150	4844	150	7127	150	9028	150	11396	100	13796	100	-----	-----	-----	20657	150	22857	150	27081	150	27082	150	29127	150	31242	150
-----	2396	100	4896	100	7166	150	9089	150	11401	150	13801	150	-----	-----	-----	20701	150	22928	125	27081	150	27082	150	29128	150	31243	150
-----	2401	150	4901	150	7170	150	9096	200	11404	150	13806	150	-----	-----	-----	20728	125	22996	100	27081	150	27082	150	29129	150	31244	150
-----	2415	150	4928	125	7196	100	9101	150	11428	125	13810	150	-----	-----	-----	20787	150	22999	150	27081	150	27082	150	29130	150	31245	150
-----	2420	150	4973	150	7201	150	9106	150	11446	150	13815	150	-----	-----	-----	20793	150	22999	150	27081	150	27082	150	29131	150	31246	150
-----	2428	125	4994	150	7225	150	9128	125	11458	150	13828	125	-----	-----	-----	20796	150	22999	150	27081	150	27082	150	29132	150	31247	150
-----	2449	150	4996	100	7228	125	9142	150	11496	100	13877	150	-----	-----	-----	20801	150	22999	150	27081	150	27082	150	29133	150	31248	150
-----	2501	150	-----	-----	7248	150	9169	150	11501	150	13896	100	-----	-----	-----	20809	150	22999	150	27081	150	27082	150	29134	150	31249	150
-----	2501	150	-----	-----	7248	150	9196	100	11528	750	13900	150	-----	-----	-----	20828	125	22999	150	27081	150	27082	150	29135	150	31250	150
-----	2528	300	-----	-----	7268	150	9201	150	11596	100	13901	150	-----	-----	-----	20896	100	22999	150	27081	150	27082	150	29136	150	31251	150
-----	2561	150	-----	-----	7296	100	9215	150	11599	150	13928	125	-----	-----	-----	20901	150	22999	150	27081	150	27082	150	29137	150	31252	150
-----	2593	150	5000	150	7296	150	9228	125	11601	150	13969	150	-----	-----	-----	20915	150	22999	150	27081	150	27082	150	29138	150	31253	150
-----	2596	100	5001	150	7301	400	9238	150	11601	150	13992	150	-----	-----	-----	20923	150	22999	150	27081	150	27082	150	29139	150	31254	150





# CONDORITO

## BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

## POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147
<b>Agencia Funeral:</b>	
The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

## Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

## Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

## Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

## Sorteo di dia : 14 Augustus

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	7122	9933	8346	3661	4461
	8646	1478		1628	
	7097	8956		0808	
Lotto	E - 22 - 31 - 03 - 20 - 33 Joker: 19				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	0162 Scorpio				



**ACME Store cu su new look ta invitabo diasabra awor pa un koffiemorgen di 9:00am pa 12:00 pm(merdia). Hopi mercancia nobo pa tur ocasión y fiesta!**

*Goeie morgen*



**Yama nos pa mas informacion na 582-3623  
ACME STORE, situa de Nieuwstraat #13**



**IT CAN HAPPEN IN A SECOND  
DON'T TEXT AND DRIVE**



*Drive for life...*

## Ta bende

Mesa di Comedor  
Afl.75,-  
microwave Afl.65,-  
grill Afl.75,-  
tv Afl 65,-  
pa mas information  
yama na:7337871

## Ta huur

Un cas di 3 kamer 2  
baño na Sero Patrishi  
na Afl.1200,- pa luna  
pa mas informacion  
yama na:733-7871

### MUDANZA:

### ADVOCATENPRAKTIJK

### MR MARCOLINO CROES N.V.

ta anuncia cu recientemente su oficina di abogado a muda pa **Caya Ernesto Petronia 72**, cu ta keda panord di Rotonde di Ponton y na unda ta situa Marili Restaurant.

Mi telefon di oficina ta **588.2067**  
Mi number di fax ta **588.2076**  
Mi cel ta **594.1402**  
Mi email ta **mrnilocroes2@setarnet.aw**

Atentamente,  
mr. Marcolino (Nilo) Croes

### Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.  
Cada servicio ta den forma personaliza .  
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
Mas di 15 aña di experiencia .

Tambe nos ta drecha cejanan cu :  
Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.  
Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
Na: Dilailah Beauty Clinic  
Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**





**TA HUUR****Apartamento****Unfurnished****2 Bedroom Afl. 700,=****2 luna deposit****Tel: 568-1801****TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Pa nos clientenan

Cas pa huur

4 Bedroom y 2

bathroom

Prijs AFL. 1.700,=

Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Cas pa huur

1 aña y despues pa

cumpra te cu Afl.

1.500,= pa luna pa

huur.

3 Bed room

Prijs AFL. 1.500,=

Tel: 568-1801

**TA BENDE TERENO:**

345m2 Modanza T.L.

645 m2 Santa Martha

850 m2 Matividiri

345 m2 Cashero

1000 m2 Paradera

1000 m2 Jan

Flemming

Tel: 568-1801

**TA HUUR**

apartment na Sta Cruz

un kamer, baño, sala y

cushina.

Coriente, awa y cable

no ta inclui.

Deposit: Afl 800,-

tel: 585-8137

cell : 565-7366

**TA HUUR:**

Cas na Sabana Basora

Noord

2 Bedroom y 2

apartamento

Afl. 2000,= pa luna

Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Pa nos clientenan

Cas pa huur

2 Bedroom

Prijs AFL. 1.500,=

Tel: 568-1801

**TA HUUR:****Appartement**

hopi bunita cu tur

appliances

Excl. Awa y Coriente

Seroe Janchi

Tel: 568-1801

**TA HUUR:**

Apartamento

1 Bedroom Ehecutivo

Sero Pita

Afl. 1.000,= plus

deposito

Excl. Water y Electra

**TA BUSCA**

**Un dama ta  
busca trabao  
pa mitar dia  
parti mainta, pa  
haci limpieza di  
cas of negoshi.  
Por yama na  
7441784**

**TA HUUR:**

Cas na Pos Chikito

3 Bedroom y 2

bathroom

Afl. 2000,= pa luna

Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Pa nos clientenan

Apartamento pa huur

2 Bedroom

Prijs AFL. 1.000,=

Tel: 568-1801

**TA HUUR:**

Cas na San Nicolas

3 Bedroom y 2

Bathroom

Afl. 1.800,=

Tel: 568-1801

**Ta busca pa  
cumpra:**Un maltese macho  
puppy

Si bo tin pa bende,

Yama: 582-3545 y

puntra

Pa sra. Henriquez

**TA BUSCA:**

Cas pa huur y compra

Afl. 1.500,= (huur)

Afl. 300.000,=

(cumpra)

Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Pa nos clientenan

Apartamento pa huur

1 Bedroom

Prijs AFL. 750,=

Tel: 568-1801

**TA HUUR:**

Cas estilo arubiano

DEN AREA DI

ORANJESTAD

3 Bedroom y 1

bathroom

Prijs AFL. 1.600,=

Tel: 568-1801

**TA BUSCA****URGENTEMENTE:**

Cas den vecindario

Noord

Bubali

3 Bedroom

Prijs AFL. 1.500,=

Tel: 568-1801

**TA BENDE**

**Ta Bende Trailer di 40'. Bon pa oficina y  
of Apartamento. Prijs ta Afl. 10.000,- Pa  
mas info por yama 566-7542 puntra pa  
Sr. Stamper**

**Palabra  
di Bijbel  
encuanto  
gañadornan:**

"Diabel ta boso tata  
y boso kier pone e  
deseonan di boso  
tata den practica. E  
ta un matado for di  
comienzo y nunca  
e no a aten'e na  
berdad, pasobra e no  
tin berdad den di'e."

Huan 8, 44.

**TRABAO**

Pa tur trabao di  
construccion, di  
calidad y barata,  
manera bijbaow,  
pleisterwerk,  
sheetrock, carpinteria,  
verf, enz, pidi bo  
presupuesto awor na  
568-1801.

**TA BUSCA  
URGENTEMENTE:**

Pa nos clientenan

Cas pa huur

3 Bedroom y 2

bathroom

Prijs AFL. 1.500,=

Tel: 568-1801



**TA HUUR**

Un apartment den centro di Sta. Cruz pa un persona of pareha. Mester ta hende serio!!!

Pa mas informacion por yama na 593-1449 of 593-8998.

**TA OFRECE**

Bo mester di un contratista cu ta traha bon y bunita,

cu ta traha barata y cu ta cumpli?

Yama: 568-1801

**TA BUSCA**

Freelancer pa un Real Estate

Bo ta interesa:

Yama 568 -1801

**TA BENDE GORDURA**

Pa bo matanan berde y bunita tin gordura di bon calidad pa 7 florin pa saco di 50 liber Cu compra di 10 saco of mas ta deliver gratis

Yama: 592-6209

**TRAPPERS CLUB**

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentranan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

**TA TRAHA**

cas, cura, pega bloki, azulejo, mosaic, pleister, drecha y traha dak, plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

**TA BUSCA**

Un apartamento comodo den vecindario savaneta y pos chiquito

Entre afl 700 y afl. 900 exclusive. :Por yama 742-4741.

**TA BENDE**

Ta bende un blackberry bold 9790 poco usa 400 florin pa mas info yama 5925698

**Orange matras**

Olijfstraat 23- D  
Tel: 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

**CLASIFICADO**

solodipueblo@gmail.com

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

**BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO**

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucio Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

**TA HUUR**

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd. cel: 561-1833 negotiable.

**TA HUUR**

1 APPT DI 1 KAMBER DEN VECINDARIO DI POS CHIKITO SPAANS LAGOEN WEG 49B HENDE SERIO, Y CUMPLIDO ENTERESA POR YAMA TELL: 563-8494 / 560-3589.

**MARIO'S SEPTIC**

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICIO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

**TA BENDE**

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston). Pa informacion, please yama 5948748

**TA BENDE**

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

**Servicio**

CURA LIMPI Y CHAPI TIRA SUSHI AFO VERF Y PRESSURE WASH MURAYA NA UN BON PRIJS CONTACT 569-0143 MIKE.

**TA BENDE**

Ta bende 2 tereno pariba di brug eigendom plat y bunita. Pa mas informacion yama 568-1801.

**TA BENDE**

Ta bende 2 porta di hero usa, den bon condicion, 220cmx100cm. Frame di buisprofiel 30x30mm, fura cu pl.uizer 1,5mm, bon pa negoshi of cura. Pa mas informacion yama 593-8182.

**TA BENDE**

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

**Ta busca**

Un cas pa bao di brug pa cumpra na balor di Afl. 150.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

**Ta busca**

Ta busca cas pa huur entre Piedra Plat y Noord urgente. Pa mas informacion yama 568-1801.

**TA HUUR**

apartment na sta cruz un camber, banjo, sala, cushina .coriente, awa y cable no ta inclui afl 750 + deposit tell: 585-8137 cell: 565-7366.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Delegacion di ping pong ta subi podium na Campeonato di Caribe

STA. CRUZ -- Na Georgetown, Guyana a tuma lugar e Campeonato di Caribe di ping pong di 10 pa 15 di Augustus di categoria bao 11 aña y bao 13 aña. Danki na Lotto pa Deporte atraves di Comision di Subsidio Aruba a forma parti di e campeonato aki cu e siguiente delegacion: Remy de Lange (delegado), Ruddy Raga (coach), Emiliano Mathilda (chaperone), y e siguiente atletanan: Donald Yarzagaray, Ethan de Lange, Jean Claude Hoek, Jeandry Mathilda, Robert Dirksen, Johnatan Paredes, Joshua Paredes, Sjoer Geurtsen y Mikayla Mathilda.

E campeonato a cuminsa un poco slow pa e ekipo nan masculino caminda nervio tabata domina y no ta logra yega mucho lew. Pa loke



ta Mikayla como e unico atleta femenino di Aruba, ta un storia diferente. Mirando cu Republica Dominicana tambe a bay cu un atleta femenino, nan a crea un mixed team di Aruba, Republica Dominicana y Guyana. Na final di e weganan, e team mixto aki a sali campeon! Pero lamentablemente regla ta bisa cu e team mester di mesun pais pues no a ricibi

e trofeo di oro.

E evento cu a sigui tabata doubles mixto caminda Aruba a wordo representa pa Johnatan y Mikayla. Lamentablemente sin resultado perdiendo nan prome wega contra Guyana.

Despues di esaki e evento di doubles a tuma lugar. Aki e atletanan den ambos categoria ta logra subi

podium. Pa e categoria bao 11 aña Sjoerd y Johnatan ta logra trofeo di brons y den e categoria bao 13 aña Jean Claude y Jeandry tambe ta logra brons. Den e categoria femenino Mikayla un biaha mas ta team up cu Republica Dominicana caminda nan tambe ta logra podium. E doubles di Aruba y Republica Dominicana ta logra e trofeo silver.

Den e evento di individual 7 di e 9 atletanan ta clasifica pa e ronde di afvalsystem, pero lamentablemente niun atleta no a logra sigui.

Den e relato tecnico por mira cu e muchanan a duna hopi bon bataya. Casi tur wega tabata hopi preta caminda algun caminda a sali victorioso, y algun no.

Cu un seleccion di 9 atleta, y di cual 5 di nan ta haci debut riba tereno international, Aruba Table Tennis Association ta masha orguyoso di e resultadonan di e seleccion aki. E atletanan a mustra curazon y perseverancia pero alabes falta di experiencia riba tereno international y nervio, ta pone cu nan no a logra duna tur loke nan tin.

Aruba Table Tennis Association ta spera cu atraves di CEMEDAR y Comision di Subsidio e seleccion aki por haya e sosten necesario pa por sigui bay dilanti.

Nos kier gradici alabes e famia di e atletanan aki cu a duna un sosten masha grandi durante henter e aña di preparacion pa e campeonato y tambe un involucramento increibel y bunita.

Na e coach principal y tambe na assistant trainer Junior Ras ATTA kier extende un pabien grandipa e fruto di nan trabao diario cu e atletanan. Tambe na Remy de Lange cu a haci un hopi bon trabao dirigiendo e delegacion y tambe mantene Aruba na altura di e desaroyonan. Na mr. Emiliano Mathilda tambe cu a compaña a delegation, masha danki.

Pa mas informacion por bishita nos facebook: Aruba Table Tennis

## HAPPY BIRTHDAY GABI!

Awe 16 di Augustus ta cumpli 8 aña, mami su little prinses, traviesa y alegre.

Gabriela Boekhoudt.

E ta haya un palacio yen di sunchi, brasa y amor di

su mami Maritza, Elvin, su tata, su big Knight Jethro, Myron y Milaine.

Tambe hopi felicitacion di Mama Stella, Papa beu, Tanchi Mariela, Tanchi Marilu, Reynaldo, y

e jokernan cu no por keda afor Rowi, Vari, Nathan, Jarred, Shekinnan, Mason, baby Rylan, Cranston y Kiano.

Hopi bendicion di parti su Madrina Ludwina y padrino Gregory.

Klas 3 di Cacique Macuarima, Mundo di mucha cu Hesus, amiganan di ballet Simadanza y Finky Fishes swimming club, kier deseabo hopi pabien.

Gabi sigui haci bo best, we love you allot! God bless you.



*Awe 16 di Augustus henter Savaneta ta di fiesta paso a cumpli un aña mas di bida nada mas y nada menos cu*

*Joaquin Koolman better know as gobernador interno di Savaneta y Joj. Hopi pabien ta bini di parti di su rumanan Cora, Rufina, Filomena, Huliano y Rie, tambe pabien di su subrino Adolf, subrinanan Gerla, Jeanette y Alicia, di su sobresobrinonan stima Chantal, Tristan y Tara. Siguramente pabien tambe di bo friendsnan di Savaneta, Sabana Basora Noord y e gang di sede di MEP na Savaneta. Check e pic di e aña ey yiu galan galan di Savaneta, sigur a kibra hopi curazon y prepara e jug y e cos bon na. Nos tur ta hala bin bebe awe, no bay drumi trempan, enjoy bo dia.*



## CONCACAF U-15:

## ARUBA CONTRA ST. MAARTEN AWE TARDI 4'OR



STA. CRUZ -- E seleccion di Futbol di Aruba categoria U-15 ta debuta cu bon pia y ta logra un victoria di 4-0 riba Bahamas den loke ta muestra un bon señal den e desaroyo di nos futbol local. Aruba ta sali agresivo den e promer minuut ya ta score pa medio di Jean Pierre v/d Linden y ni un minuut despues Denrick Lopez ta pone e score

2-0. Bahamas nunca por a recupera di e desventaha aki y na di 22 minuut un biaha mas Aruba ta score via di un tremendo tiro liber di Oscar Garcia. Den e segundo tempo Aruba ta cumenza hunga mas trankilo y ta cumenza toka mas bala y na di 49 minuut Denrick Lopez ta bolbe score pa pone e score final 4-0. Awe tardi pa 4'or Aruba lo

ta hungando su di dos wega contra di Sint Maarten den e stadion Ed Bush na Cayman Island. Bo por sigui tur e desaroyo di e seleccion di Aruba via Facebook. Just like e page di AVBaruba y lo bo por keda altanto di tur desaroyo rond di e team. Di ora cu

nan sali di Hotel te ora yega stadion, tur score den real time, potret nan exclusivo. Tambe si bo kier manda mensahe di animo pa e seleccion bo por pone riba e facebook page di AVBaruba. E compromiso ta awe tardi 4'or contra Sint Maarten. E seleccion

di Isla nan Ariba a cay venci den su promer wega cu score di 12-0 na man di e team di cas esta Cayman Island, y Bermuda ta dal US Virgin Island 8-0. Cu un victoria awe Aruba lo pone su mes den un bon posicion pa clasifica pa e siguiente buelta.





# Blush

## Beauty Salon & Boutique

SITUA NA SANTA CRUZ 36

### BLUSH SPECIAL, SPECIAL SPECIAL

**CORTE, LABA & BLOW AFLS. 55,-**  
**MAN HAIRCUT AFLS. 20,-**  
**LADIES HAIRCUT AFLS. 25,-**  
**HAIR COLOR STARTING FROM AFLS. 100 & UP.**  
**PROFESSIONAL MAKE-UP AFLS. 55,- PA TUR OCASION.**  
**SERVICIO KERATINA**  
**60 PLUS RECEIVE AN EXTRA DISCOUNT!**

**Trece e advertisement aki di**  
**BLUSH Salon**  
**y ricibi un hair conditioning**  
**FREE with ampoules.**

**MONDAY TO SATURDAY 10AM TO 6PM**  
**PA BO APPOINTMENT CALL BLUSH 585-3323**  
**OF LIKE NOS FB PAGE BLUSHARUBA OF FOLLOW US ON**  
**INSTAGRAM BLUSHARUBA**

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Claves para entender la nueva etapa del conflicto egipcio

*El operativo, que hasta el momento contabiliza 623 muertos y 3.717 heridos, dejó al movimiento fundamentalista, Hermanos Musulmanes, peligrosamente aislado*



Mursi fue derrocado el 3 de julio (Créditos: EFE)

ÚN | AP.- Egipto estaba sumido en la incertidumbre, un día después de que las fuerzas de seguridad desalojaron a los partidarios del derrocado presidente Mohamed Mursi de dos sitios donde habían acampado durante seis semanas para exigir la reposición del presidente islamista.

El operativo, que hasta el momento contabiliza 623 muertos y 3.717 heridos, dejó al movimiento fundamentalista, Hermanos Musulmanes, peligrosamente aislado.

### ¿Por qué ahora?

El gobierno interino que asumió después que Mursi fuera derrocado el 3 de julio había advertido durante días que se proponía desalojar a los manifestantes pasivos, que obstruían intersecciones en extremos opuestos de la capital egipcia. El 26 de julio millones de personas expresaron su apoyo a la medida contra los manifestantes. El gobierno dijo posteriormente que los esfuerzos diplomáticos habían fallado y que la decisión de despejar las manifestaciones era irreversible. Los partidarios de Mursi reforzaron sus posiciones y más gente se les sumó después que se filtró a la prensa la noticia de que el desalojo sería el lunes.

### ¿Qué causó todo esto?

Mursi fue el primer presidente egipcio elegido democráticamente después que ganó la primera elección presidencial tras el derrocamiento del presidente Hosni Mubarak con el 52 % de los votos. Su ascenso al poder representó un cambio de fortuna para la Hermandad Musulmana, reprimida durante décadas bajo el gobierno de Mubarak.

Pero Mursi enfrentó la reacción de sectores liberales y laicos que lo acusaron a él y a los Hermanos Musulmanes de tratar de monopolizar el poder y no implementar reformas sociales y económicas.

Un grupo activista llamado Tamarod, movilizó millones de personas que salieron a las calles para exigir la salida de Mursi el 30 de junio. El aparato militar respondió desalojándolo el 3 de julio y formando un gobierno civil interino.

### ¿Cuáles son los principales obstáculos a las negociaciones?

La Hermandad Musulmana, que subió al poder y ganó una serie de elecciones tras el derrocamiento de Mubarak, apoya a Mursi y amenazó mantener los campamentos de protesta hasta su reposición. Los islamistas rechazan el proceso político respaldado por los militares, que propone enmendar la constitución adoptada el año pasado y efectuar elecciones parlamentarias y presidenciales a principios del año próximo.

El gobierno interino y los activistas liberales y seculares que encabezaron el movimiento para desalojar a Mursi, sostienen que la medida se justificó debido a que abusaba del poder.

*La violencia ha generado solidaridad con los*

### partidarios de Mursi?

La mayoría de los egipcios son musulmanes, pero prevalece una antipatía generalizada contra la Hermandad Musulmana entre los moderados que temían que Mursi y sus aliados intentaran imponer una versión estricta de la ley islámica en el país. Pero muchos objetan la brutal represión y sostienen que no se puede restablecer la estabilidad sin la participación de los islamistas en el proceso político. La renuncia del vicepresidente El Baradei, fue el primer indicio de un resquebrajamiento en la posición del gobierno.

### ¿Qué sigue?

Es difícil de decir. Varios líderes de la Hermandad, incluyendo el poderoso Mohammed el-Beltagy y Essam el-Erian, fueron arrestados después de que fuerzas de seguridad desalojaron los dos campamentos de protesta en El Cairo y el movimiento pueden tener dificultades para reagruparse. El gobierno declaró el estado de emergencia e impuso un toque de queda nocturno en un intento por detener la violencia, pero aun así hubo enfrentamientos esporádicos por la noche. El disgusto por la destitución de Mursi ya ha dado lugar a un aumento en la violencia islamista en el norte de la península del Sinaí que colinda con Israel y la Franja de Gaza, y la creciente indignación por la represión y la muerte de decenas de civiles podría ser explotada por los extremistas para atizar más violencia en el país.

## María Corina asistió a la toma de posesión de Cartes

*Machado informó que conversó con cancilleres y mandatarios de la región, a quienes explicó la actual situación de Venezuela*



Arribó al país ayer en la noche (Créditos: Prensa María Corina Machado)

ÚN.- La diputada María Corina Machado asistió este jueves a los actos de la toma de posesión del nuevo Presidente de Paraguay, Horacio Cartes.

Machado informó que conversó con cancilleres y mandatarios de la región, a quienes explicó la actual situación de Venezuela "en la que el régimen de Nicolás Maduro al saberse minoría, optó por la represión a los medios de comunicación social y a la disidencia y por eso vivimos horas muy duras y peligrosas. En los últimos días aumentó la persecución política de forma brutal en Venezuela".

La parlamentaria hizo énfasis en que aunque por diferentes motivos ideológicos, geo-políticos o económicos, varios gobiernos latinoamericanos "han dado la espalda a los demócratas venezolanos y han traicionado; como también lo ha hecho Venezuela, la Carta Interamericana Democrática, esos gobiernos que la suscriben tienen el compromiso con los demás estados de hacer cumplir la Carta Interamericana y respetar este y muchos otros acuerdos internacionales".

Al acto, no fue invitado el presidente de Venezuela, Nicolás Maduro.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualquier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



## NOTICIANAN INTERNACIONAL

### Conoce al “Olinguito”, el nuevo animal descubierto en Ecuador

*El animal, que físicamente tiene una mezcla entre oso de peluche y gato, ha sufrido por más de 100 años un caso de identidad errónea.*



El Olinguito es carnívoro (Créditos: Andes)

ÚN | Andes.- El Olinguito (*Bassaricyon neblina*), una nueva especie de carnívoro que habita en los bosques nublados de los Andes ecuatorianos, fue descubierto recientemente en ese país.

El animal, que físicamente tiene una mezcla entre oso de peluche y gato, ha sufrido por más de 100 años un caso de identidad errónea. Este hallazgo científico es un acontecimiento importante para la ciencia, pues vuelve a suceder después de 35 años en el hemisferio occidental, indicó el Ministerio del Ambiente ecuatoriano.

El estudio se lo realizó en la reserva Otonga (noroeste de Pichincha) y -por consideraciones climáticas- se lo puede hallar en las localidades de Mindo, Tandayapa e incluso en Quito.

El descubrimiento lo realizó el Smithsonian Institution y la Pontificia Universidad Católica del Ecuador con el apoyo del Ministerio del Ambiente (MAE), ente que otorgó los permisos y las certificaciones para realizar este proyecto de investigación. Con esta autorización los científicos pudieron acceder al hábitat del Olinguito y tomar nuevos datos, que permitieron conocer más sobre la biología de este animal nuevo para la ciencia.

“El Ministerio del Ambiente fue un pilar fundamental para realizar esta exploración, sin el apoyo de esta institución no hubiéramos podido llevar a cabo esta investigación”, afirmó Miguel Pinto, Investigador Asociado al Centro de Investigación de enfermedades infecciosas de la PUCE.

La investigación que llevó al descubrimiento de esta especie carnívora y sus particularidades, la inició un grupo de científicos, basándose en especímenes recolectados en el siglo XX y en referencias de animales exhibidos en zoológicos. Así, los especialistas determinaron que estaban frente a una especie no descrita.

“El olinguito pesa alrededor de dos libras y su cuerpo mide 35cm, y con su cola puede llegar a medir 70cm aproximadamente. Este es un animal arborícola, es muy hábil saltando de rama en rama y es estrictamente nocturno”, explicó Pinto.

Esta investigación es una revisión muy amplia de la historia evolutiva de este grupo, en la que se incluyeron datos modernos sobre la distribución geográfica y también sobre relaciones sistemáticas y filogenéticas.

“Esperamos que esta contribución sirva como una pauta para estudios de taxonomía que sean integrales en su enfoque, es decir que no solo se basen en los aspectos morfológicos ni en las muestras de ADN sino que integren datos completos”, expresó el investigador.

El olinguito aparte de ser un hecho de interés académico y científico, espera convertirse en una especie embajadora de los bosques nublados de Ecuador y Colombia, para llamar la atención del mundo en estos hábitats críticamente amenazados.

#### Datos sobre el Olinguito

El Olinguito es el más pequeño de la familia de los prociónidos

(mapaches, olingos, cuchuchos y cusumbos).

Pesa alrededor de dos libras, su cuerpo mide 35cm y con su cola puede llegar a medir 70cm aproximadamente

El Olinguito es la primera especie de carnívoro que se descubre en el hemisferio occidental en los últimos 35 años. Esta investigación tomó diez años.

El animal a pesar de ser carnívoro se alimenta de frutos y de algunos insectos.

La longevidad se calcula entre 20 y 25 años.

El descubrimiento del equipo está publicado en la edición del 15 de agosto de la revista ZooKeys.

### Obama condena violencia en Egipto

*Obama dijo que Estados Unidos había informado a las autoridades egipcias que cancelaba el ejercicio militar conjunto previsto para el mes próximo*



Ambas partes del conflicto culpan a EEUU de los disturbios (Créditos: AFP)

ÚN | Reuters.- El presidente de Estados Unidos, Barack Obama, condenó el jueves la sangrienta represión en Egipto, anunció la cancelación de ejercicios militares conjuntos previstos para el mes próximo y dijo que la cooperación entre ambos países no podía continuar mientras murieran civiles.

“Estados Unidos condena fuertemente los pasos que han tomado el Gobierno interino y las fuerzas de seguridad de Egipto”, dijo Obama desde su casa de vacaciones en la isla de Martha’s Vineyard, en Massachusetts.

“Deploramos la violencia contra los civiles. Apoyamos los derechos universales esenciales para la dignidad humana, incluyendo el derecho a la protesta pacífica”, agregó en sus primeras declaraciones desde que comenzó la ofensiva el miércoles por la mañana.

Al menos 525 personas murieron y miles resultaron heridas, según cifras del Ministerio de Salud egipcio.

Obama dijo que Estados Unidos había informado a las autoridades egipcias que cancelaba el ejercicio militar conjunto previsto para el mes próximo.

Agregó que el estado de emergencia debería ser levantado y que tendría que comenzar un proceso de reconciliación nacional.

“Si bien queremos mantener nuestra relación con Egipto, nuestra tradicional cooperación no puede continuar como es usual cuando son asesinados civiles en las calles y los derechos están siendo revertidos”, afirmó el presidente.

“Además, le pedí a mi equipo de seguridad nacional que evalúe las implicaciones de las acciones tomadas por el Gobierno interino y futuras medidas que podríamos tomar como necesarias con respecto a la relación Estados Unidos-Egipto”, agregó sin dar otros detalles.

El ejercicio militar, que data de 1981 y se realiza cada dos años, es visto como clave en las relaciones militares entre ambos países.

Obama expresó su frustración de que ambas partes del conflicto egipcio culpaban a Estados Unidos de los disturbios en el país desde que el Ejército depuso a Mohamed Mursi, el primer presidente electo democráticamente en Egipto, el 3 de julio.

“Nos han culpado los seguidores de Mursi. Nos ha culpado el otro bando como si fuéramos partidarios de Mursi. Ese tipo de reproches no hará nada para ayudar a los egipcios a alcanzar el futuro que merecen”, dijo Obama.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Ascienden a 20 los muertos por explosión en Líbano

Varios testigos dijeron que el ataque se produjo con un coche bomba, algo que fue confirmado después por el Ejército



Brigadas de Aisha dijo ser responsable del hecho (Créditos: www.aztecanoticias.com)

ÚN | Reuters.- Una potente explosión sacudió el jueves el sur de Beirut, en Líbano, bastión del grupo militante islámico libanés Hezbollah, en un hecho que dejó al menos 20 muertos, más de un centenar de heridos y muchas personas atrapadas dentro de edificios dañados, dijeron testigos y fuentes de seguridad.

La explosión, ocurrida un mes después de que la detonación de un coche bomba dejó 50 heridos en el mismo distrito de la capital libanesa, se dio en medio de tensiones sectarias por la intervención del grupo chií Hezbollah contra los rebeldes suníes en la guerra civil siria.

Residentes de la zona sur de Beirut dicen que Hezbollah, grupo respaldado por Irán y Siria, estaba en alerta máxima y había redoblado las medidas de seguridad en el área tras advertencias de rebeldes sirios sobre posibles ataques por su apoyo al presidente Bashar al-Assad.

Un grupo islamista suní que se autodenomina Brigadas de Aisha dijo ser responsable del hecho, destacando que su objetivo fue Hezbollah y prometiendo nuevos ataques.

"Esta es la segunda vez que decidimos el lugar de la batalla y su momento (...) Y ustedes verán más, con la voluntad de Dios", dijo un hombre enmascarado que estaba junto a otras dos personas armadas en un video dirigido al líder de Hezbollah, Sayyed Hassan Nasrallah.

Un portavoz de la Cruz Roja de Líbano dijo que 10 personas habían muerto y otras 120 habían resultaron heridas. Más tarde, una fuente de seguridad aumentó la cifra de fallecidos a 20.

"No sé lo que pasó. Fue como si hubiéramos sufrido un terremoto", dijo a Reuters un hombre joven que estaba en el lugar y quien sangraba por una herida en la zona abdominal.

En el lugar, donde se seguían viendo llamas una hora después de la explosión, se apreciaban los restos retorcidos de una camioneta.

Varios testigos dijeron que el ataque se produjo con un coche bomba, algo que fue confirmado después por el Ejército.

Muchos autos resultaron dañados por la explosión, que generó una gran columna de humo negro que se elevaba por encima de la zona densamente poblada. Las fachadas de varios edificios residenciales fueron dañadas. También se veían cuerpos chamuscados dentro de coches alcanzados por la explosión.

## Venezuela presenta en la ONU avances contra la discriminación racial

Representantes de la Vicepresidencia para el para el Área Social, la Defensoría del Pueblo, el Tribunal Supremo de Justicia (TSJ) y el Ministerio para las Relaciones Exteriores, Justicia y Paz presentaron un informe ante Naciones Unidas



Imagen referencial (Créditos: Archivo)

ÚN | AVN.- Venezuela, en representación de la Vicepresidencia para el Área Social, la Defensoría del Pueblo, el Tribunal Supremo de Justicia (TSJ) y el Ministerio para las Relaciones Exteriores, Justicia y Paz, presenta este jueves ante la Organización de las Naciones Unidas (ONU) el Informe Nacional sobre la Convención para la eliminación de todas las formas de Discriminación Racial.

Durante su intervención ante el Comité de la ONU que rige esta materia, en Ginebra, Suiza, el vicepresidente para el área social, Héctor Rodríguez, destacó que la Revolución Bolivariana logró reducir la pobreza general de 38% en 1999, a 24,52% en 2011.

"Desde 1999 hemos trabajado arduamente en aras de erradicar los restos de un estado represivo hacia un modelo de sociedad democrática y justa", resaltó.

Igualmente, indicó que las políticas de inclusión social emprendidas durante este período han logrado reducir la pobreza extrema de 17% en 1999, hasta 6,97% en 2011, producto de "una justa distribución de la riqueza nacional".

Al respecto, Rodríguez refirió que para reforzar el alcance de la revolución en todos los sectores de la sociedad, el 7 de agosto pasado el presidente de la República, Nicolás Maduro, puso en marcha el Sistema Nacional de Misiones y Grandes Misiones Hugo Chávez.

Se trata de un espacio de coordinación de las políticas sociales, que busca proteger los avances que se han conquistado en la materia, tal como explicó en declaraciones anteriores y subrayó que en 14 años del Gobierno Bolivariano, 62% de los ingresos se han destinado a la inversión social, específicamente a ámbitos como salud, educación, vivienda y asignaciones económicas directas como pensiones y becas.

Por su parte, la defensora del Pueblo, Gabriela Ramírez, explicó que la delegación venezolana que concurre ante la ONU "transmite la firme voluntad política (del país) con los Derechos Humanos".

Reconocimiento de los pueblos originarios

Durante la actividad de este jueves, la ministra para los Pueblos Indígenas, Aloha Núñez, señaló que hasta abril de 2013 han sido entregadas 2 millones 835 mil 614 hectáreas y títulos, acompañados de proyectos socioproductivos, lo cual está inserto dentro de las políticas bolivarianas para reivindicar a las comunidades originarias, mediante la demarcación y consiguiente titularidad de las tierras que desde tiempos ancestrales han ocupado.

"Los pueblos indígenas hoy somos reconocidos y protegidos como pueblos originarios, gracias a la Constitución de la República Bolivariana de Venezuela de 1999", recordó Núñez.

Asimismo, precisó que el Ministerio para los Pueblos Indígenas cuenta con ocho despachos de viceministros, que atienden a los 40 pueblos originarios que habitan en Venezuela.

Entre las principales acciones emprendidas por el Gobierno Bolivariano que se expondrán ante el comité se encuentra la construcción de una ciudadanía fundamentada en los derechos sociales, la búsqueda de la equidad como objetivo supremo, el rescate de lo público como espacio para el ejercicio de una verdadera democracia, la creación y concreción de programas, proyectos y misiones sociales, la atención al derecho de los pueblos y comunidades indígenas, todo ello para garantizar a la población el respeto a los derechos humanos.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Hermanos Musulmanes: Hay más de 4.500 muertos en Egipto

El recuento de muertos y la identificación todavía continúan en tres mezquitas, tres hospitales y dos morgues, dijo El Haddad, a través de su cuenta oficial en la red social



Continúa la ola de manifestaciones violentas tras la salida de Mursi (Créditos: AFP)

ÚN | Emen .- El ex presidente egipcio Mohamed Mursi, ha informado a través de su cuenta en Twitter que más de 4.500 personas han muerto a causa de los enfrentamientos que se produjeron este miércoles entre las fuerzas de seguridad egipcias y los seguidores del ex presidente egipcio Mohamed Mursi.

"El número de muertos supera ya los 4.500. El recuento y la identificación todavía continúan en tres mezquitas, tres hospitales y dos morgues", ha dicho El Haddad, a través de su cuenta oficial en la red social Twitter, señala el portal europapress.com.

Además, el portavoz de Hermanos Musulmanes ha detallado que, del total, más de un millar de personas han perdido la vida en los disturbios que han tenido lugar fuera de El Cairo.

El balance del grupo islamista supera con creces al proporcionado por el Ministerio de Salud, según el cual hay al menos 525 muertos --entre ellos dos periodistas-- y 1.400 heridos, incluyendo civiles y uniformados. Además, hay 534 detenidos.

Los disturbios comenzaron a primera hora del miércoles, cuando las fuerzas de seguridad iniciaron el desalojo de los principales campamentos pro Mursi en El Cairo, dando lugar a un fuerte enfrentamiento con los manifestantes islamistas que ha dejado cientos de fallecidos y heridos.

La violencia se extendió rápidamente a otras ciudades egipcias. En Menia, los choques entre uniformados e islamistas se han cobrado la vida de 41 personas, mientras que en Fayum han dejado 35 fallecidos, en Ismailia 15 y en Alejandría 10.

## MinSalud de Egipto: Van 525 muertos y 3717 heridos

La violencia en todo el país surgió el miércoles cuando las fuerzas de seguridad disolvieron los campamentos de protesta que habían levantado los seguidores del depuesto presidente Mohamed Mursi en El Cairo



Tras ser declarada la emergencia, el Gobierno interino ordenó toque de queda (Créditos: Agencias)

ÚN | Agencias .- La cifra de muertos por los episodios de violencia en Egipto ha subido a 525, dijo el jueves el Ministerio de Salud.

La violencia en todo el país surgió el miércoles cuando las fuerzas de seguridad disolvieron los campamentos de protesta que habían levantado los seguidores del depuesto presidente Mohamed Mursi en El Cairo.

Tras el anuncio del estado de emergencia, el Gobierno interino impuso además un toque de queda entre las 19.00 y las 06.00 hora local en 11 de las 27 provincias del país. La medida incluye a grandes ciudades como Egipto, Alejandría y Suez.

Egipto paralizó el miércoles el tráfico de trenes con entrada y salida desde El Cairo para evitar la movilización de partidarios del depuesto presidente islamista Mohamed Mursi, tras la dispersión de dos campamentos de manifestantes en la capital.

"El servicio de trenes de entrada y salida desde El Cairo en todas las direcciones se ha cortado hasta nuevo aviso... por motivos de seguridad y para evitar las movilizaciones", indicó la autoridad gestora de los ferrocarriles.

## Mensahe

"Na tur Mi Yiunan, un bendicion y forza pa un y tur aki na mundo. No lubida cu pa medio di Mi, a wordo escogi un salvador pa salba henter e mundo. No cansa pa traha pa e Iglesia Catolico Romano. Cuminsa evangeliza, predica y yuda enfermonan y e pobernan. Awor mas cu nunca nan mester di boso. No cansa di pidi pordon y haci bon na un ruman, maske cu e dolor ta grandi. P'esey haci un bon confesion na un Pastoor pa boso por keda limpi y puro, sin mancha y sin pica. Mi sa cu tin hopi di Mi yiunan, cu a cambia di religion. Pakico? Boso sa cu esaki ta haci Mi hopi dolor na Mi curason, pasobra otro religion no tin Ami, ni e Santonan, ni e Angelnan y tampoco San Hose. Esey ta bin pa falta di resa e Santo Rosario. Di con boso ta resa menos y ta perde speransa? Ami ta boso Mama, La Birgen di Gracia di Aruba, cu semper ta duna boso splendor y alegría. Mi ta un Mama di milager y semper lo Mi proteha boso contra tur peligro. No cansa nunca di resa, pasobra oración ta kibra tur barera. Sigi padilanti y demostra cu boso por. Tur esnan cu ta stima Ami y Mi Yiu Hesus, Mi ta braza boso pa ofrece Mi bendición. Un dia cu hopi di boso no por imagina, eynan Mi ta. Mi ta entrega boso un rosa den cada curason pa boso sigi lucha den boso vida spiritual. Mi ta duna boso un bendicion hopi grandi y special. Di boso Mama, La Virgen di Gracia di Aruba, cu ta stima boso pa semper.  
AMEN

# PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



**Fundacion na memoria di sr. E.J.(Watty) Vos:**

Riba su fecha di nacemento ta recorda Watty Vos cu 40 aña pasa a huramenta pa prome biaha como ministro y 30 aña cu a uni cu AVP

STA. CRUZ -- Awe 16 di Augustus cu nos ta recorda e di 76 aña di e natalicio di sr. Watty Vos dfm. Nos ta desea di recorda tambe cu 40 aña pasa Watty a huramenta pa promer bes como ministro di Husticia y vice premier di Antiyas Hulandes y 30 aña cu partido RUBA bao di su liderazgo a uni cu partido AVP. 20 di December 1973 Watty como miembro di partido MEP a huramenta como ministro di Husticia y vice premier di Antiyas Hulandes den gabinete Evertsz, cual funcion su persona a ocupa te cu 29 di December 1975. Durante e periodo aki hopi ta e asuntonan cu Watty como ministro di Husticia a logra realiza, entre otro a lidera e delegacion Hulandes cu a negocia cu Venezuela e limite di frontera maritimo entre Reino Hulandes y Venezuela. 16 di Augustus 1975 despues di hopi contratempo Watty a inaugura School di Polis na Aruba, como tambe contra tur expectativa a logra convence Hulanda pa amplia e cantidad di cupo pa inspector di polis pa Aruba na Academia Policial Apeldoorn sin perhudica demas islanan di Antiyas Hulandes. Como segundo lider di MEP Watty a forma parti di e delegacion cu bao liderazgo di sr. Betico Croes a biaha pa entre otro Panama pa busca sosten pa Status Aparte. Cual a ocasiona cu e premier di e periodo ey, sr. Juancho Evertsz dfm a kibra e acuerdo di gobernacion cu partido MEP. Sr Evertsz na promer instante a manda

un carta pa gobernador, sr. Ben Leito, pidiendo pa retiro inmediato di e tres ministronan di MEP. Pero gobernador correctamente a informe cu ta parlamento ta e organo responsabel pa cu esaki. Sr. Frans Figaroa dfm, como presidente di parlamento di Antiyas Hulandes, a yama e reunion pa dia 29 di December 1975. Durante e reunion aki na lugar di tuma asiento na unda ta corresponde pa ministronan sinta, Watty a tuma asiento hunto cu fraccion di MEP. Cu 14 voto na favor y 0 en contra parlamento a aproba e mocion di desconfianza contra e 3 ministronan di MEP. Despues di a bandona partido MEP na 1976 pa principio y di a funda y lidera partido RUBA, na 1983 a uni cu partido AVP. Cual partido su lista Watty a cuminsa na number 3 y na 1993 a subi na number 2. Cu

partido AVP Watty a bira e prome ministro di Husticia di pais Aruba promer di Januari 1986 te cu Februari 1989. Den partido AVP Watty a hunga un rol importante pa e fase di crecimiento, credibilidad y estabilidad di partido. Hopi ta e camindanan cu Watty su sapatonan a cana, y ta pa e motibo aki tambe e sapatonan di Watty ta mas cu dificil, te hasta imposibel pa yena. Pero un cos si nos por haci ta di sigui den e pasonan di Watty, pa motibo cu ta solamente asina nos lo sabi di comprende e enseñanza y experiencia cu su persona a laga atras pa asina haci bon uso di nan pa construccion pa un mihor mayan. Por ultimo nos fundacion ta extende e invitacion pa un sacrificio di misa awenochi, diabierna 16 di Augustus 2013, pa 7or na Iglesia Catolico San Francisco na Playa.

**FUNDACION NA MEMORIA DI SR. E.J. (WATTY) VOS**

Fundacion na memoria di sr. E.J. (Watty) Vos ta invita pueblo di Aruba en general pa un sacrificio di misa riba diabierna, 16 di Augustus 2013, pa 7'or di anochi, na iglesia San Francisco na Playa, pa recorda natalicio di sr. Watty Vos, di antemano danki pa bo(so) presencia.

*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi  
sosega.*

*E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".*

**Salmo: 23**

**Cu inmenso tristeza pero conforme cu  
boluntad di Dios y alavez agradecido pa tur  
locual e la significa pa nos, nos ta anuncia  
fayecimento cristianamente di nos tata, welo,  
ruman y omo stima:**

## Laurence Ethelwoldo Weert

**Mihor conoci como:**  
**"Watty of Vaderland"**  
**\*01-08-1942 †13-08-2013**



**Na number di su:  
Yiunan:**

Loduwika Lorena

Weert y yiunan

Robinson Weert y Kathleen Croes y famia

**Nieta/onan:** Laurianne Dabian

Laury-Jane Dabian y Kevin Tromp

Yalice Dabian

Robison Weert

**Manera nieto:** Gilward y Gillyanne Croes

**Manera sobrino:**

Edgar Angela

**Mama di su yiunan:**

Susana Babijn y Miguel Vrolijk

**Rumannan:** †Ezquiela Wefer y famia

Norma Weert y famia

†Telma Weert y famia

Arturo Levenston, Joyce y famia

**Ex-suegra:** Anita Babijn-Epieyu

**Ex swa y cuñanan:** †Ramon Babijn

Rosa y Nico Angela y famia

Ana y Frida Kelly y famia

Diana Babijn y Marcelino Wernet y famia

**Amigo/anan di cas:** Marcelo Werleman, Pedro

Lopez, Poly Thiel, Ricardo Werleman

Martha Winterdaal, Tasha Bislip, Mercedes Thiel

**Sobrino y sobrinanan, primo y primanan na  
Aruba, Corsou y Hulanda, tur bisiña, amigo y  
conocirnan, Etty Toppenberg y famia**

**Ex- coleganan di trabow** Ortiz Gonzalez, Basiruti Club, Condado Aruba Caribbean Hotel, Koraal Strand Hotel, Holiday Inn Hotel, Tamarijn Beach Hotel, Windham (Westin) Aruba Hotel y Hyatt Hotel Demas famia: Weert, Babijn, Angela,

Dabian, Paesch, Wernet, Epieyu, Kelly, Croes, Tromp, Wefer, Bolah, Ras, Levenston, Toppenberg

**E acto di entierro lo tuma lugar diasabra 17 di Augustus 2013 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 4'or di atardi, despues ta sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa. Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home, diabierna 16 di Augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi. Enbes di flor of krans un donacion pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia. Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia. Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



### Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia ta gradici tur esnan cu a duna famia tur sosten durante fayecimento y entiero di nos defunta stima

### Romana Maduro-Yarzagaray



Un danki di curazon na tur personal di Oncologie y Dr. Wassenaar, Dr. van Jonkhoff, Dr. van Dijk, Dr. Westrate, Dr. Wever, Staff y Personal di Horacio Oduber Hospital, Botica Sero Preto, Koningin Wilhelmina Kanker Fonds, Rode Kruis Aruba, Mary Joan Foundation, Randall Croes, Comision Santana San Nicolas, The Olive Tree Funeral Home pa nan bon servicio.

Alavez nos ta invita tur famia, bon bisiñanan y conocirnan pa 2 Santo Sacrificio di misa **Diabierna 16 di Augustus pa 6:30 di anochi na Misa Sta. Teresita na San Nicolas. Despues di misa tin un Rosario na cas Noguerastraat 16.**

Danki na nomber di du Esposo Dito y yiunan

*“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forsa.”*

Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa locual el’a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



### Sr. Ismael D. Luidens

Mihor conoci como “Esy”

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana Diasabra 17 di Augustus, 2013

## Santa Faustina

Ayúdame, oh Señor, a que mis ojos sean misericordiosos, para que yo jamás recele o juzgue según las apariencias, sino que busque lo bello en el alma de mi prójimo y acuda a ayudarlo. Ayúdame, oh Señor, a que mis oídos sean misericordiosos, para que tome en cuenta las necesidades de mi prójimo y no sea indiferente a sus penas y gemidos. Ayúdame, oh Señor, a que mi lengua sea misericordiosa, para que jamás hable negativamente de mi prójimo, sino que tenga una palabra de consuelo y de perdón para todos.

Ayúdame, oh Señor, a que mis manos sean misericordiosas y llenas de buenas obras, para que sepa hacer sólo el bien a mi prójimo y cargar sobre mí las tareas más difíciles y penosas. Ayúdame, oh Señor, a que mis pies sean misericordiosos, para que siempre me apresure a socorrer a mi prójimo, dominando mi propia fatiga y mi cansancio. Mi reposo verdadero está en el servicio a mi prójimo.

Ayúdame, oh Señor, a que mi corazón sea misericordioso, para que yo sienta todos los sufrimientos de mi prójimo. A nadie le rehusaré mi corazón. Seré sincera incluso con aquellos de los cuales sé que abusarán de mi bondad. Y yo misma me encerraré en el misericordiosísimo Corazón de Jesús. Soportaré mis propios sufrimientos en silencio.

Que tu misericordia, oh Señor, repose dentro de mí.

### Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.

Cada servicio ta den forma personaliza .

Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relahante.

Mas di 15 año di experiencia .

Tambe nos ta drecha cejanan cu :

Waxing, pincet y blade den forma unico,

Cu ta cuadra cu bo cara.

Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.

Na: Dilailah Beauty Clinic

Noord # 82 den Centro Comercial Noord patras di Botica Noord

## Vacatura

Solicita pa trabao: Tin vacatura pa un colaborador(a) administrativo (secretaria) pa un oficina di abogado

Yama: na 594-1402

**ATENTO!**

## Getz horta di color zilver



E pic ta di un mesun tipo di auto. A ser horta A-17989 un HYUNDAI GETZ 2007 color shinishi cla (zilver), motor diésel, tinted glass, sticker y bandera di partido AVP. Aangifte a wordo duna

ayera madruga na polis. Yuda tira un bista riba caya, particularmente na e garashinan ilegal cu ta drecha tipo di autonan aki. Yama 11141 pa duna tip of yama 100 mesora si bo waak e auto aki.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



## Candidato nr. 13 Endy Croes den campaña



## Caredanan di One Cool Summer 2013 exitoso!



STA. CRUZ -- Diabierna y diasabra ultimo a tuma lugar riba pista di Palomarga e careda nan di One Cool Summer 2013. Mad Max & Easy Racing dimes no por keda for di un race event asina y a baha den gran forma!

Diabierna ja pa 6'or a ranca sali cu e prome rounds nan di qualifying y pa asina na final di e anochi den actegoria di Jr. Dragster, Celine Fingal

a titula sub campeon.

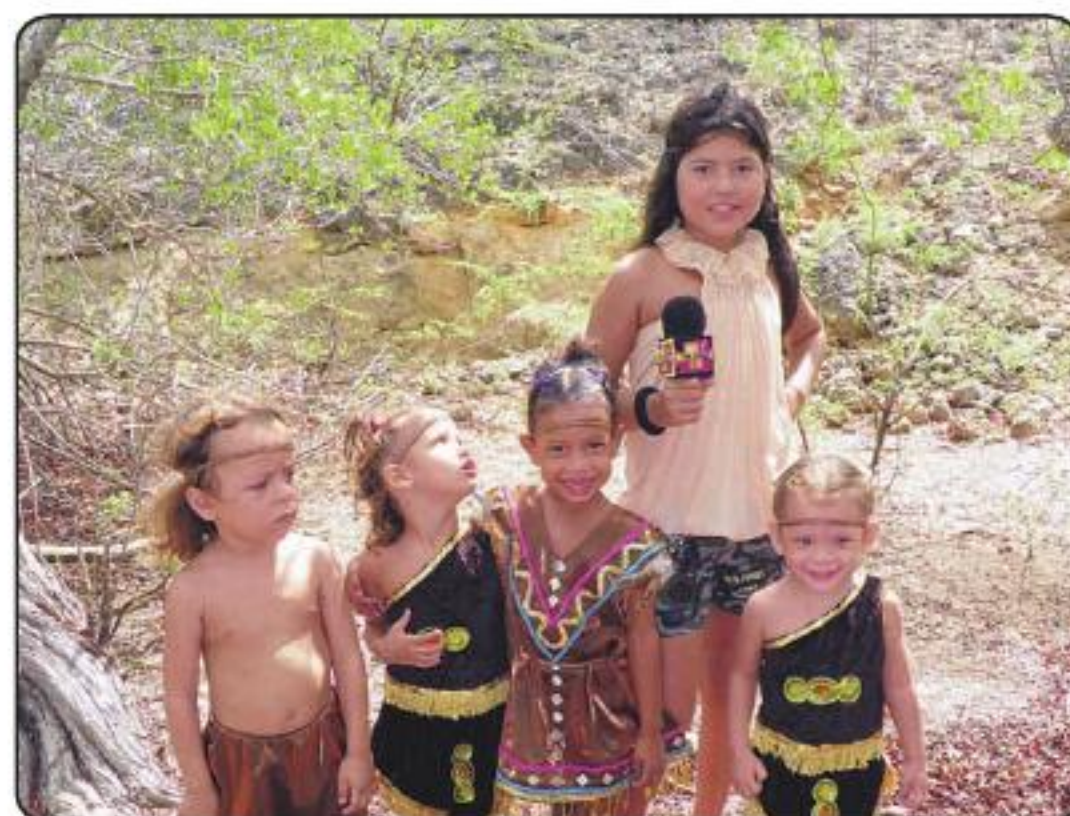
Diasabra pa 4:30 a cuminsa cu e ultimo dia di careda y den e categoria di Quick 24 Bike ta Loui Eduarda a titula Sub Campeon y sin laga afo e Categoria cu ta mirando action e aña aki, cu ta Criollo Outlaw ta Urvin Maduro a bay cu e titulo di Sub Campeon, asina mustrand e publico cu Mad Max & Easy Racing keto bay ta profila den e quickest bike nan riba

Aruba!!!

Gradiciendo na nos Fania, Fanatico y Sponser nan pa nan sosten y Apoyo durante e careda aki y sperando boso nan bek pa fin di luna riba pista di Palomarga...

Un danki grandi ta bay pa nos sponsor nan di liquid speed cual ta MONSTER energy drink-Fuze Tea. KENDALL MOTOR OIL cu su tremendo azeta nan di motor

## "TCC The Chaz Club awe diabierna cu tema di Back 2 School"



STA. CRUZ -- Diabierna pa 7:00 pm na Telearuba The Chaz Club TCC den e programa dedica y presenta pa nos muchanan y hobennan lo tey bek cu un otro tremendo edicion, dedica na back 2 school. Hopi topico interesante pa un y tur. Un programa cu for di inicio a sa di cosecha hopi atencion

entre nos mucha- y hobennan. Nos ta gradici tur nos fanaticonan pa e bunita comentaronan cu nos ta ricibi di nos programa. Danki tambe na nos patrocinadornan cu ta kere den nos talentonan local. Sintoniza awe pa 7:00 pm na Telearuba pasobra ta Pa Bo E Ta.